

# Mémorial

du

Grand-Duché de Luxembourg.



# Memorial

des

Großherzogtums Luxemburg.

Jeudi, le 1<sup>er</sup> décembre 1949.

N° 51

Donnerstag, den 1. Dezember 1949.

**Erratum.** — La pagination du N° 50 du *Mémorial* du mardi, 15 novembre 1949, est inexacte. Au lieu de 1057 à 1072 il faudrait lire **1073 à 1088**.

Toutefois, pour ne pas compliquer les recherches dans la Table des matières à paraître à la fin de l'année, la pagination du présent numéro ne sera pas changée.

**Arrêté grand-ducal du 10 novembre 1949, portant réglementation de la matière et de la procédure des examens pour l'admission au stage et l'admission définitive des chauffeurs-mécaniciens et artisans de l'Administration des Services Agricoles.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 21 mai 1948, portant revision générale des traitements des fonctionnaires et employés et allocation de suppléments de pension aux retraités de l'Etat, notamment l'article 24 de cette loi ;

Vu la loi du 14 juillet 1932, modifiant et complétant la loi du 8 mai 1872, sur les droits et devoirs des fonctionnaires de l'Etat, ainsi que certaines dispositions de celle du 29 juillet 1913, concernant les traitements ;

Vu Notre arrêté du 6 octobre 1945 sur la réorganisation du Service Agricole, notamment l'article 13 de cet arrêté ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Agriculture et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les conditions d'admission au stage, d'admission définitive et d'examen ainsi que la matière et le programme de l'examen d'admission définitive pour le grade de chauffeur-mécanicien, d'artisan et de maître-artisan de l'Administration des Services Agricoles, sont fixées comme suit :

A. — *Admission.*

Pour pouvoir être admis au stage pour le poste de chauffeur-mécanicien ou d'artisan de l'Administration des Services Agricoles, le candidat doit être détenteur du certificat d'aptitude de sa branche artisanale, prévu par l'article 28 de l'arrêté grand-ducal du 8 octobre 1945, portant revision de la loi du 5 janvier 1929 sur l'apprentissage et, en outre, du permis de conduire une auto de 16 CV.

Pour pouvoir être nommé chauffeur-mécanicien ou artisan, le candidat doit, après un stage de trois ans, avoir subi avec succès l'examen définitif prévu sub B ci-dessous et être détenteur du permis de conduire une auto de 20 CV d'un poids propre de 2 tonnes ainsi que du permis de conduire un camion avec remorque.

Pour pouvoir être nommé maître-artisan, le chauffeur-mécanicien et l'artisan devront produire le brevet de maîtrise de leur branche artisanale prévu par l'article 2 de la loi du 2 juillet 1935, portant réglementation des conditions d'obtention du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers.

B. — *Matière de l'examen définitif.*

Le programme et les coefficients des matières de l'examen définitif prévu sub A ci-dessus sont fixés comme suit :

- 1° Langues officielles = 5 = Dictée et traduction ;
- 2° Rédaction d'un rapport de service = 10 = Rapport relatif à la branche artisanale du candidat, à l'entretien de l'automobile, aux accidents de circulation etc. ;
- 3° Géographie générale du pays = 5 =
- 4° Notions élémentaires de droit administratif = 10 = Droits et devoirs des fonctionnaires de l'Etat ; organisation de l'administration ; réglementation de la circulation sur les voies publiques ;
- 5° Pratique professionnelle = 15 = Questions pratiques rentrant dans la branche artisanale du candidat ;
- 6° Aptitudes professionnelles, sur la base du rendement accompli durant le stage du candidat = 15 =.

C. — *Procédure de l'examen.*

Les examens sont passés devant un jury de trois membres.

Les questions à poser sont arrêtées par le jury immédiatement avant chaque séance.

Chaque réponse sera lue et appréciée par tous les membres du jury. Toutefois, lorsqu'elle exigera des vérifications spéciales, il pourra y être procédé par deux membres du jury au moins.

L'épreuve est éliminatoire pour tous les candidats qui n'ont pas obtenu les deux tiers de l'ensemble des points attribués aux matières de l'épreuve.

Les candidats qui n'ont pas obtenu la moitié des points dans l'une ou l'autre branche, subiront un examen oral supplémentaire dans ces branches, lequel décidera de leur admission, sans modifier leur classement.

Pourra toutefois le jury, dans ce cas, prononcer l'admission, sans recourir à l'épreuve orale supplémentaire lorsqu'à raison du mérite d'ensemble de l'examen et de l'importance relativement peu élevée des matières dans lesquelles l'insuffisance aura été constatée le candidat aura été jugé digne de cette faveur.

Les décisions du jury comportent l'admission ou le rejet ; elles sont proclamées en séance publique après les opérations de l'examen.

Les décisions sont sans recours.

Les candidats seront admis au stage, ou nommés définitivement suivant le classement opéré par le jury d'examen.

L'examen des candidats fait l'objet d'un procès-verbal détaillé, tant sur la marche générale de l'examen, telle qu'elle avait été arrêtée par le jury, que sur les résultats obtenus par les candidats dans chaque branche. Ce procès-verbal sera signé par tous les membres du jury et adressé avec toutes les questions posées et les réponses données au Ministre de l'Agriculture.

**Art. 2.** Dispositions transitoires.

Les chauffeurs-mécaniciens, artisans et maîtres-artisans actuellement en service ou en stage sont dispensés de l'examen définitif prévu à l'article 1, lit. B, du présent arrêté.

Les chauffeurs-mécaniciens et artisans qui, au jour de la mise en vigueur du présent arrêté, auront à leur actif 15 années d'activité professionnelle, dont 12 au moins au service de l'Etat, seront dispensés de la production du brevet de maîtrise prévu à l'article 2 de la loi du 2 juillet 1935.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 10 novembre 1949.

**Charlotte.**

*Pour le Ministre de l'Agriculture,*

*Le Ministre de l'Intérieur,*

**Eugène Schaus.**

**Arrêté grand-ducal du 10 novembre 1949, portant nouvelle fixation des indemnités des membres du jury d'examen pour la collation des grades.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 23 août 1882 sur le stage judiciaire ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 28 novembre 1928, portant revision des indemnités des membres du jury d'examen pour le stage judiciaire ;

Revu Notre arrêté du 2 avril 1948, portant revision des honoraires des jurys d'examen pour la collation des grades et considérant qu'il y a urgence de refixer également l'indemnité des membres du jury d'examen pour le stage judiciaire ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'Etat ;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'arrêté grand-ducal du 28 novembre 1928 susvisé est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« Les membres du jury d'examen pour le stage judiciaire ont droit, en dehors des frais de route éventuels, à une indemnité de 400 frs. pour chacune des séances de l'examen écrit.

En outre les membres du jury bénéficient d'une indemnité de 300 frs. pour chaque séance d'examen

oral ; ce taux est réduit à 240 frs. à partir de la onzième séance orale à laquelle l'examineur respectif aura participé pour un même examen de la même session.

Les indemnités ci-avant sont encore dues lorsqu'une séance de l'examen écrit ou oral n'a pas eu lieu par suite du désistement du ou des récipiendaires à moins que le président du jury n'ait été averti par le candidat 24 heures au moins avant la séance. »

**Art. 2.** Ces indemnités sont fixées sur la base d'un chiffre-indice de 100 correspondant aux traitements fixés par la loi du 21 mai 1948 pour les fonctionnaires de l'Etat.

Elles subissent la même adaptation au coût de la vie que ces derniers.

**Art. 3.** Les frais de route sont liquidés conformément au règlement sur les frais de route et de séjour des fonctionnaires et employés de l'Etat.

**Art. 4.** Les dispositions du présent arrêté sont applicables à partir de la session ordinaire de 1949.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 10 novembre 1949.

**Charlotte.**

*Le Ministre de la Justice,*

**Eugène Schaus.**

**Arrêté grand-ducal du 28 novembre 1949 portant modification de l'arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 1945 concernant l'émission de billets par la Banque Internationale à Luxembourg.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 24 décembre 1948 portant habilitation pour le Gouvernement de régler certaines matières ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 1945 concernant l'émission de billets par la Banque Internationale à Luxembourg ;

Vu l'avis favorable de la Commission de Travail de la Chambre des Députés ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 1945 concernant l'émission de billets par la Banque Internationale à Luxembourg, l'émission de billets de cet établissement est fixée à vingt millions de francs.

**Art. 2.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 28 novembre 1949.

**Charlotte.**

*Le Ministre des Finances,*

**Pierre Dupong.**

**Arrêté grand-ducal du 28 novembre 1949 abrogeant l'arrêté grand-ducal du 17 novembre 1944 portant création d'un Office de Contrôle de la Presse et des Communications.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu Notre arrêté du 17 novembre 1944 portant création d'un Office de Contrôle de la Presse et des Communications ;

Vu la loi du 24 décembre 1948 portant habilitation pour le Gouvernement de régler certaines matières ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Vu l'avis favorable de la Commission de Travail de la Chambre des Députés ;

Sur le rapport et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Notre arrêté du 17 novembre 1944 portant création d'un Office de Contrôle de la Presse et des Communications est abrogé.

**Art. 2.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, Ministre des Finances, est chargé de l'exécution au présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 28 novembre 1949.

**Charlotte.**

*Les Membres du Gouvernement,*

**Pierre Dupong.**

**Joseph Bech.**

**Eugène Schaus.**

**Alphonse Osch.**

**Robert Schaffner.**

**Pierre Frieden.**

**Arrêté du 17 octobre 1949, portant répartition entre l'Etat et les communes des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures pour 1948, et fixant les retenues pour pensions à payer par les communes.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*

Vu l'art. 4 de la loi du 9 août 1921, portant revision des traitements des fonctionnaires de l'Etat ;

Vu le règlement du 6 février 1933, concernant la répartition des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Pour l'année 1948, les dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures sont réparties entre l'Etat et les communes conformément aux indications contenues aux colonnes 7 et 8 du tableau qui fait suite au présent arrêté.

Les sommes figurant à la colonne 8 seront remboursées à l'Etat par les communes, par voie de retenue sur le montant des centimes additionnels communaux, du fonds communal et des autres allocations de l'Etat, conformément à l'art. 13, al. 2, de la loi du 6 mai 1920.

**Art. 2.** Les sommes figurant à la colonne 9 du tableau seront versées dans la Caisse de l'Etat. Ce versement se fera par l'intermédiaire des receveurs communaux entre les mains du receveur des contributions du ressort.

**Art. 3.** Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 17 octobre 1949.

*Le Ministre de l'Education Nationale,*

**Pierre Frieden.**

Cantons et communes	Montant de la dépense	Part de de l'Etat 50%	Taux de l'imposition communale	Dépenses fictives	Part de l'Etat à raison de l'imposition communale	Total des colonnes 3 et 6	Part des communes (Différence entre les colonnes 2 et 7)	Retenues 2% à payer par les communes
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Ville de Luxembourg ..</b>	17.178798 —	8589399 —	150	25.768197 —	2449442 24	11038841 24	6139956 76	343.575 96
<b>Canton de Capellen.</b>								
<i>Bascharage.</i>								
Bascharage .....	364.188 —	182.094 —	110	400.606 80	38.080 39	220.174 39	144.013 61	7.283 76
Hautcharage .....	142.872 —	71.436 —	200	285.744 —	27.161 90	98.597 90	44.274 10	2.857 44
Linger .....	129.996 —	64.998 —	220	285.991 20	27.185 40	92.183 40	37.812 60	2.599 92
<i>Clemency.</i>								
Clemency .....	252.432 —	126.216 —	20	50.486 40	4.799 07	131.015 07	121.416 93	5.048 64
Fingig .....	66.000 —	33.000 —	30	19.800 —	1.882 12	34.882 12	31.117 88	1.320 —
<i>Dippach.</i>								
Bettange .....	79.322 —	39.661 —	160	126.915 20	12.064 15	51.725 15	27.596 85	1.586 44
Dippach .....	85.500 —	42.750 —	75	64.125 —	6.095 51	48.845 51	36.654 49	1.710 —
Schouweiler .....	236.436 —	118.218 —	160	378.297 60	35.959 75	154.177 75	82.258 25	4.728 72
<i>Garnich.</i>								
Dahlem .....	54.000 —	27.000 —	190	102.600 —	9.752 82	36.752 82	17.247 18	1.080 —
Garnich .....	114 664 —	57.332 —	130	149.063 20	14.169 47	71.501 47	43.162 53	2.293 28
Hivange .....	60.000 —	30.000 —	100	60.000 —	5.703 40	35.703 40	24.296 60	1.200 —
Kahler .....	80.000 —	40.000 —	80	64.000 —	6.083 63	46.083 63	33.916 37	1.600 —
<i>Hobscheid.</i>								
Eischen .....	307.463 —	153.731 50	125	384.328 75	36.533 05	190.264 55	117.198 45	6.149 26
Hobscheid .....	255.756 —	127.878 —	125	319.695 —	30.389 18	158.267 18	97.488 82	5.115 12
<i>Kehlen.</i>								
Kehlen .....	185.106 —	92.553 —	190	351.701 40	33.431 60	125.984 60	59.121 40	3.702 12
Keispelt-Meispelt ....	60.000 —	30.000 —	40	24.000 —	2.281 36	32.281 36	27.718 64	1.200 —
Nospelt .....	122.732 —	61.366 —	200	245.464 —	23.333 02	84.699 02	38.032 98	2.454 64
Im .....	54.000 —	27.000 —	140	75.600 —	7.186 29	34.186 29	19.813 71	1.080 —
<i>Kœrich.</i>								
Gœblange .....	134.436 —	67.218 —	210	282.315 60	26.836 01	94.054 01	40.381 99	2.688 72
Gœtzingen .....	68.000 —	34.000 —	110	74.800 —	7.110 24	41.110 24	26.889 76	1.360 —
Kœrich .....	145.872 —	72.936 —	220	320.918 40	30.505 47	103.441 47	42.430 53	2.917 44
<i>Kopstal.</i> .....	327.245 —	163.622 50	120	392.694 —	37.328 23	200.950 73	126.294 27	6.544 90

<i>Mamer.</i>									
Cap .....	92.436	— 46.218	— 110	101.679	60 9.665	33 55.883	33 36.552	67 1.848	72
Holzem .....	54.000	— 27.000	— 300	162.000	— 15.399	20 42.399	20 11.600	80 1.080	—
Mamer .....	347.988	— 173.994	— 220	765.573	60 72.772	97 246.766	97 101.221	03 6.959	76
id. (éc. prim. sup.)	135.996	— 67.998	— 210	285.591	60 27.147	42 95.145	42 40.850	58 2.719	92
<i>Septfontaines.</i>									
Greisch .....	66.000	— 33.000	— 320	211.200	— 19.800	— 52.800	— 13.200	— 1.320	—
Roodt .....	54.000	— 27.000	— 200	90.000	— 8.555	11 35.555	11 18.444	89 1.080	—
Septfontaines .....	157.967	— 78.983	50 230	363.324	10 34.536	42 113.519	92 44.447	08 3.159	34
<i>Steinfort.</i>									
Kleinbettingen .....	191.376	— 95.688	— 75	143.532	— 13.643	69 109.331	69 82.044	31 3.827	52
Hagen .....	68.288	— 34.144	— 150	102.432	— 9.736	85 43.880	85 24.407	15 1.365	76
Steinfort .....	234.040	— 117.020	— 125	292.550	— 27.808	86 144.828	86 89.211	14 4.680	80
<b>Canton d'Esch-s.-Alz.</b>									
<i>Bettembourg.</i>									
Abweiler .....	73.500	— 36.750	— 14Q	102.900	— 9.781	34 46.531	34 26.968	66 1.470	—
Bettembourg .....	1.144.894	— 572.447	— 170	1.946.319	80 185.010	92 757.457	92 387.436	08 22.897	88
Huncherange .....	136.432	— 68.216	— 160	218.291	20 20.750	06 88.966	06 47.465	94 2.728	64
(éc. prim. sup.)	144.432	— 72.216	— 155	223.869	60 21.280	32 93.496	32 50.935	68 2.888	64
<i>Differdange.</i>									
Differdange .....	2.445.390	— 1222695	— 180	4.401.702	— 418.411	68 1641.106	68 804.283	32 48.907	80
id. (éc. prim. sup.)	246.492	— 123.246	— 180	443.685	60 42.175	33 165.421	33 81.070	67 4.929	84
Lasauvage .....	181.992	— 90.996	— 180	326.991	60 31.082	77 122.078	77 59.913	23 3.639	84
Niedercorn .....	884.056	— 442.028	— 180	1.591.300	80 151.263	95 593.291	95 290.764	05 17.681	12
Obercorn .....	1.413.276	— 706.638	— 180	2.543.896	80 241.814	67 948.452	67 464.823	33 28.265	52
<i>Dudelange</i> .....	3.771.509	— 1885754	50 190	4.110.907	10 390.769	65 2276.524	15 1494984	85 75.430	18
<i>Esch-s.-l'Alz.</i> ....	8.765.540	— 4382770	— 180	15777.972	— 1499803	46 5882.573	46 2882966	54 175.310	80
<i>Frisange.</i>									
Aspelt .....	248.376	— 124.188	— 160	397.401	60 37.775	72 161.963	72 86.412	28 4.967	52
Frisange .....	100.872	— 50.436	— 160	161.395	20 15.341	71 65.777	71 35.094	29 2.017	44
Hellange .....	126.876	— 63.438	— 160	203.001	60 19.296	68 82.734	68 44.141	32 2.537	52
<i>Kayl.</i>									
Kayl .....	1.068.312	— 534.156	— 220	2.350.286	40 223.410	69 757.566	69 310.745	31 21.366	24
Tetange .....	661.249	— 330.624	50 185	1.223.310	65 116.283	99 446.908	49 214.340	51 13.224	98
<i>Leudelange</i> .....	207.996	— 103.998	— 150	311.994	— 29.657	15 133.655	15 74.340	85 4.159	92

<i>Mondercange.</i>															
Bergem .....	61.992	—	30.996	—	210	130.183	20	12.374	79	43.370	79	18.621	21	1.239	84
Mondercange .....	251.862	—	125.931	—	150	377.793	—	35.911	79	161.842	79	90.019	21	5.037	24
Pontpierre .....	123.996	—	61.998	—	250	309.990	—	29.466	65	91.464	65	32.531	35	2.479	92
<i>Pétange.</i>															
Lamadelaide .....	226.442	—	113.221	—	150	339.663	—	32.287	27	145.508	27	80.933	73	4.528	84
Pétange .....	1.471.515	—	735.757	50	195	2.869.454	25	272.761	12	1008.518	62	462.996	38	29.430	30
id. (éc. prim. sup.).	186.612	—	93.306	—	170	317.240	40	30.155	85	123.461	85	63.150	15	3.732	24
Rodange .....	918.273	—	459.136	50	160	1.469.236	80	139.660	94	598.797	44	319.475	56	18.365	46
<i>Rechange.</i>															
Ehlinge .....	66.000	—	33.000	—	150	99.000	—	9.410	62	42.410	62	23.589	38	1.320	—
Limpach .....	60.000	—	30.000	—	260	156.000	—	14.828	86	44.828	86	15.171	14	1.200	—
Reckange .....	68.432	—	34.216	—	250	171.080	—	16.262	31	50.478	31	17.953	69	1.368	64
<i>Ræser.</i>															
Bivange .....	171.000	—	85.500	—	40	68.400	—	6.501	88	92.001	88	78.988	12	3.420	—
Livange .....	81.500	—	40.750	—	120	97.800	—	9.296	55	50.046	55	31.453	45	1.630	—
Peppange .....	54.000	—	27.000	—	120	65.800	—	6.254	73	33.254	73	20.745	27	1.080	—
Ræser .....	196.428	—	98.214	—	120	235.713	60	22.406	17	120.620	17	75.807	83	3.928	56
<i>Rumelange</i> .....	925.458	—	462.729	—	180	1.665.824	40	158.347	93	621.076	93	304.381	07	18.509	16
<i>Sanem.</i>															
Belvaux .....	742.515	—	371.257	50	300	2.227.545	—	211.743	29	583.000	79	159.514	21	14.850	30
Ehlerange .....	54.000	—	27.000	—	200	108.000	—	10.266	13	37.266	13	16.733	87	1.080	—
Sanem .....	227.496	—	113.748	—	250	568.740	—	54.062	60	167.810	60	59.685	40	4.549	92
Soleuvre .....	186.000	—	93.000	—	200	372.000	—	35.361	12	128.361	12	57.638	88	3.720	—
<i>Schifflange</i> .....	1.669.055	—	834.527	50	220	3.671.921	—	349.041	04	1183.568	54	485.486	46	33.381	10
<b>Canton de Luxembourg.</b>															
<i>Bertrange</i> .....	262.172	—	131.086	—	125	327.715	—	31.151	53	162.237	53	99.934	47	5.243	44
<i>Contern</i>															
Contern .....	80.436	—	40.218	—	120	96.523	20	9.175	18	49.393	18	31.042	82	1.608	72
Medingen .....	109.500	—	54.750	—	90	98.550	—	9.367	84	64.117	84	45.382	16	2.190	—
Moutfort .....	172.644	—	86.322	—	90	155.379	60	14.769	88	101.091	88	71.552	12	3.452	88
Oetrange .....	78.000	—	39.000	—	120	93.600	—	8.897	31	47.897	31	30.102	69	1.560	—
<i>Hesperange.</i>															
Alzingen .....	104.125	—	52.062	50	210	218.662	50	20.785	35	72.847	85	31.277	15	2.082	50
Fentange .....	103.500	—	51.750	—	200	207.000	—	19.676	75	71.426	75	32.073	25	2.070	—
Hesperange .....	463.496	—	231.748	—	160	741.593	60	70.493	51	302.241	51	161.254	49	9.269	92
Itzig .....	218.436	—	109.218	—	180	393.184	80	37.374	88	146.592	88	71.843	12	4.368	72

<i>Niederanven.</i>															
Ernster .....	58.999	—	29.499	50	260	153.397	40	14.581	46	44.080	96	14.918	04	1.179	98
Niederanven .....	105.000	—	52.500	—	220	231.000	—	21.958	11	74.458	11	30.541	89	2.100	—
Hostert .....	195.996	—	97.998	—	150	293.994	—	27.946	12	125.944	12	70.051	88	3.919	92
Senningen .....	110.432	—	55.216	—	180	198.777	60	18.895	16	74.111	16	36.320	84	2.208	64
<i>Sandweiler.</i>															
Sandweiler .....	311.376	—	155.688	—	120	373.651	20	35.518	08	191.206	08	120.169	92	6.227	52
<i>Schuttrange.</i>															
Munsbach .....	126.300	—	63.150	—	140	176.820	—	16.807	94	79.957	94	46.342	06	2.526	—
Schuttrange .....	54.000	—	27.000	—	120	65.800	—	6.254	73	33.234	73	20.745	27	1.080	—
<i>Steinsel.</i>															
Heisdorf .....	123.996	—	61.998	—	140	173.594	40	16.501	32	78.499	32	45.496	68	2.479	92
Steinsel .....	228.426	—	114.213	—	100	228.426	—	21.713	44	135.926	44	92.499	56	4.568	52
<i>Strassen.</i>															
Strassen .....	378.876	—	189.438	—	200	757.752	—	72.029	47	261.467	47	117.408	53	7.577	52
<i>Walferdange.</i>															
Walferdange .....	454.688	—	227.344	—	120	545.625	60	51.865	42	279.209	42	175.478	58	9.093	76
<i>Weiler-la-Tour.</i>															
Hassel .....	78.000	—	39.000	—	190	148.200	—	14.087	41	53.087	41	24.912	59	1.560	—
Syren .....	61.366	—	30.683	—	225	138.073	50	13.124	82	43.807	82	17.558	18	1.227	32
Weiler .....	85.500	—	42.750	—	250	213.750	—	20.318	39	63.068	39	22.431	61	1.710	—
<b>Canton de Mersch.</b>															
<i>Berg.</i>															
Berg .....	121.262	—	60.631	—	150	181.893	—	17.290	26	77 921	26	43.340	74	2.425	24
<i>Bissen.</i>															
Bissen .....	382.145	—	191.072	50	160	611.432	—	58.120	76	249.193	26	132.951	74	7.642	90
<i>Bœvange.</i>															
Bœvange-s.-A. ....	296.316	—	148.158	—	170	503.737	20	47.883	64	196.041	64	100.274	36	5.926	32
Brouch .....	178.308	—	89.154	—	170	303.123	60	28.813	95	117.967	95	60.340	05	3.566	16
Buschdorf .....	54.000	—	27.000	—	150	81.000	—	7.699	60	34.699	60	19.300	40	1.080	—
<i>Fischbach.</i>															
Angelsberg .....	84.000	—	42.000	—	210	176.400	—	16.768	01	58.768	01	25.231	99	1.680	—
Fischbach .....	60.830	—	30.415	—	140	85.162	—	8.095	22	38.510	22	22.319	78	1.216	60
Schoos .....	60.000	—	30.000	—	170	102.000	—	9.695	79	39.695	79	20.304	21	1.200	—
<i>Heffingen.</i>															
Heffingen .....	78.000	—	39.000	—	180	140.400	—	13.345	97	52.345	97	25.654	03	1.560	—
Reuland .....	60.000	—	30.000	—	250	150.000	—	14.258	51	44.258	51	15.741	49	1.200	—



<i>Larochette.</i>														
Larochette .....	237.526	— 118.763	— 150	356.289	— 33.867	69	152.630	69	84.895	31	4.750	52		
id. (éc. prim. sup.).	103.983	— 51.991	50	200	207.966	— 19.768	58	71.760	08	32.222	92	2.079	66	
<i>Lintgen .....</i>														
	343.368	— 171.684	— 90	309.031	20	29.375	51	201.059	51	142.308	49	6.867	36	
<i>Lorentzweiler.</i>														
Blaschette .....	129.996	— 64.998	— 300	389.988	— 37.071	—	102.069	—	27.927	—	2.599	92		
Bofferdange .....	66.000	— 33.000	— 280	184.800	— 17.566	49	50.566	49	15.433	51	1.320	—		
Hunsdorf .....	120.876	— 60.438	— 180	217.576	80	20.682	15	81.120	15	39.755	85	2.417	52	
Lorentzweiler .....	197.996	— 98.998	— 220	435.591	20	41.405	90	140.403	90	57.592	10	3.959	92	
<i>Mersch.</i>														
Beringen .....	114.816	— 57.408	— 180	206.668	80	19.645	27	77.053	27	37.762	73	2.296	32	
Mœsdorf .....	129.996	— 64.998	— 200	259.992	— 24.714	—	89.712	—	40.284	—	2.599	92		
Mersch .....	341.367	— 170.683	50	140	477.913	80	45.428	95	216.112	45	125.254	55	6.827	34
id. (éc. prim. sup.).	139.992	— 69.996	— 150	209.988	— 19.960	78	89.956	78	50.035	22	2.799	84		
Pettingen .....	54.000	— 27.000	— 130	70.200	— 6.672	98	33.672	98	20.327	02	1.080	—		
Reckingen .....	116.436	— 58.218	— 150	174.654	— 16.602	04	74.820	04	41.615	96	2.328	72		
Rollingen .....	169.932	— 84.966	— 110	186.925	20	17.768	51	102.734	51	67.197	49	3.398	64	
Schœnfels .....	60.000	— 30.000	— 140	84.000	— 7.984	77	37.984	77	22.015	23	1.200	—		
<i>Nommern.</i>														
Cruchten .....	137.336	— 68.668	— 120	164.803	20	15.665	66	84.333	66	53.002	34	2.746	72	
Nommern .....	62.000	— 31.000	— 70	43.400	— 4.125	46	35.125	46	26.874	54	1.240	—		
Ober-Glabach .....	54.000	— 27.000	— 130	70.200	— 6.672	98	33.672	98	20.327	02	1.080	—		
Schrandweiler .....	66.000	— 33.000	— 90	59.400	— 5.646	37	38.646	37	27.353	63	1.320	—		
<i>Tuntingen.</i>														
Hollenfels .....	102.000	— 51.000	— 140	142.800	— 13.574	11	64.574	11	37.425	89	2.040	—		
Tuntingen .....	136.432	— 68.216	— 160	218.291	20	20.750	06	88.966	06	47.465	94	2.728	64	
<b>Canton de Clervaux.</b>														
<i>Asselborn.</i>														
Asselborn .....	199.932	— 99.966	— 400	799.728	— 59.979	60	159.945	60	39.986	40	3.998	64		
Boxhorn .....	60.000	— 30.000	— 400	240.000	— 18.000	—	48.000	—	12.000	—	1.200	—		
Rumlange .....	54.000	— 27.000	— 400	216.000	— 16.200	—	43.200	—	10.800	—	1.080	—		
Stockem .....	56.000	— 28.000	— 400	224.000	— 16.800	—	44.800	—	11.200	—	1.120	—		
<i>Bœvange.</i>														
Bœvange .....	68.000	— 34.000	— 260	108.800	— 10.342	17	44.342	17	23.657	83	1.360	—		
Donnange .....	109.500	— 54.750	— 400	438.000	— 32.750	—	87.500	—	22.000	—	2.190	—		
Hamiville .....	54.000	— 27.000	— 400	216.000	— 16.200	—	43.200	—	10.800	—	1.080	—		
Lullange .....	58.500	— 29.250	— 300	175.500	— 16.682	46	45.932	46	12.567	54	1.170	—		
Troine .....	120.500	— 60.250	— 400	482.000	— 36.150	—	96.400	—	24.100	—	2.410	—		

<i>Clervaux.</i>													
Clervaux .....	233.600	— 116.800	— 220	513.920	— 48.851	58	165.651	58	67.948	42	4.672	—	
Eselborn .....	56.000	— 28.000	— 275	154.000	— 14.638	74	42.638	74	13.361	26	1.120	—	
Urspelt .....	60.000	— 30.000	— 500	300.000	— 18.000	—	48.000	—	12.000	—	1.200	—	
Weicherdange .....	54.000	— 27.000	— 340	183.600	— 16.200	—	43.200	—	10.800	—	1.080	—	
<i>Consthum.</i>													
Consthum .....	60.000	— 30.000	— 240	144.000	— 13.688	17	43.688	17	16.311	83	1.200	—	
Holsthum .....	60.000	— 30.000	— 260	156.000	— 14.828	86	44.828	86	15.171	14	1.200	—	
<i>Hachiville.</i>													
Hachiville .....	60.000	— 30.000	— 280	168.000	— 15.969	54	45.969	54	14.030	46	1.200	—	
Hoffelt .....	60.000	— 30.000	— 280	168.000	— 15.969	54	45.969	54	14.030	46	1.200	—	
<i>Heinerscheid.</i>													
Fischbach .....	84.000	— 42.000	— 340	285.600	— 25.200	—	67.200	—	16.800	—	1.680	—	
Heinerscheid .....	127.162	— 63.581	— 510	648.526	20	38.142	60	101.723	—	25.439	—	2.543	24
Hupperdange .....	159.500	— 79.750	— 250	398.750	— 37.903	89	117.653	89	41.846	11	3.190	—	
Kalborn .....	121.906	— 60.953	— 460	560.767	60	36.571	80	97.524	80	24.381	20	2.438	12
Lieler .....	138.506	— 69.253	— 360	498.621	60	41.551	80	110.804	80	27.701	20	2.770	12
<i>Hosingen.</i>													
Hosingen .....	115.992	— 57.996	— 200	231.984	— 22.051	65	80.047	65	35.944	35	2.319	84	
Bockholtz .....	54.000	— 27.000	— 510	275.400	— 16.200	—	43.200	—	10.800	—	1.080	—	
Dorscheid .....	95.000	— 47.500	— 510	484.500	— 28.500	—	76.000	—	19.000	—	1.900	—	
Neidhausen .....	84.000	— 42.000	— 520	436.800	— 25.200	—	67.200	—	16.800	—	1.680	—	
Unter-Eisenbach .....	129.996	— 64.998	— 410	532.983	60	38.998	80	103.996	80	25.999	20	2.599	92
Rodershausen .....	66.432	— 33.216	— 260	172.723	20	16.418	51	49.634	51	16.797	49	1.328	64
Walhausen .....	68.288	— 34.144	— 410	279.980	80	20.486	40	54.630	40	13.657	60	1.365	76
<i>Munshausen.</i>													
Drauffelt .....	132.876	— 66.438	— 350	465.066	— 39.862	80	106.300	80	26.575	20	2.657	52	
Marnach .....	115.125	— 57.562	50	575.625	— 34.537	50	92.100	—	23.025	—	2.302	50	
Munshausen .....	60.000	— 30.000	— 500	300.000	— 18.000	—	48.000	—	12.000	—	1.200	—	
Roder .....	56.000	— 28.000	— 440	246.400	— 16.800	—	44.800	—	11.200	—	1.120	—	
<i>Troisvierges.</i>													
Basbellain .....	62.000	— 31.000	— 250	155.000	— 14.733	80	45.733	80	16.266	20	1.240	—	
Biwisch .....	65.692	— 32.846	— 300	197.076	— 18.733	41	51.579	41	14.112	59	1.313	84	
Hautbellain .....	63.992	— 31.996	— 250	159.980	— 15.207	18	47.203	18	16.788	82	1.279	84	
Huldange .....	62.000	— 31.000	— 270	167.400	— 15.912	50	46.912	50	15.087	50	1.240	—	
Troisvierges .....	263.249	— 131.624	50	526.498	— 50.047	21	181.671	71	81.577	29	5.264	98	
id. (éc. prim. sup.).	101.664	— 50.832	— 260	264.326	40	25.126	02	75.958	02	25.705	98	2.033	28
Wilwerdange .....	110.100	— 55.050	— 300	330.300	— 31.397	25	86.447	25	23.652	75	2.202	—	

<i>Weiswampach.</i>															
Beiler .....	111.753	—	55.876	50	260	290.557	80	27.619	49	83.495	99	28.257	01	2.235	06
Binsfeld .....	114.000	—	57.000	—	250	285.000	—	27.091	18	84.091	18	29.908	82	2.280	—
Leithum .....	18.000	—	9.000	—	290	52.200	—	4.961	96	13.961	96	4.038	04	360	—
Weiswampach .....	185.121	—	92.562	50	270	499.826	70	47.511	92	140.074	42	45.046	58	3.702	42
<b>Canton de Diekirch.</b>															
<i>Bastendorf.</i>															
Bastendorf .....	169.996	—	84.998	—	150	254.994	—	24.238	91	109.236	91	60.759	09	3.399	92
Brandenbourg .....	66.808	—	33.404	—	300	200.424	—	19.051	66	52.455	66	14.352	34	1.336	16
Landscheid .....	54.000	—	27.000	—	200	108.000	—	10.266	13	37.266	13	16.733	87	1.080	—
<i>Bettendorf.</i>															
Bettendorf .....	203.496	—	101.748	—	230	468.040	80	44.490	45	146.238	45	57.257	55	4.069	92
Gilsdorf .....	208.812	—	104.406	—	240	501.148	80	47.637	57	152.043	57	56.768	43	4.176	24
Moestroff .....	74.282	—	37.141	—	275	204.275	50	19.417	77	56.558	77	17.723	23	1.485	64
<i>Bourscheid.</i>															
Bourscheid .....	64.000	—	32.000	—	240	153.600	—	14.600	72	46.600	72	17.399	28	1.280	—
Kehmen .....	85.500	—	42.750	—	250	213.750	—	20.318	39	63.068	39	22.431	61	1.710	—
Lipperscheid .....	56.000	—	28.000	—	190	106.400	—	10.114	04	38.114	04	17.885	96	1.120	—
Michelau .....	79.992	—	39.996	—	280	223.977	60	21.290	59	61.286	59	18.703	41	1.599	84
Schlindermanderscheid	119.496	—	59.748	—	240	286.790	40	27.261	37	87.009	37	32.486	63	2.389	92
Welscheid .....	125.496	—	62.748	—	270	338.839	20	32.208	96	94.956	96	30.539	04	2.509	92
<i>Diekirch</i> .....	781.796	—	390.898	—	100	781.796	—	74.315	02	465.213	02	316.582	98	15.635	92
<i>Ermsdorf.</i>															
Eppeldorf .....	113.316	—	56.658	—	280	317.284	80	30.160	07	86.818	07	26.497	93	2.266	32
Ermsdorf .....	116.436	—	58.218	—	180	209.584	80	19.922	45	78.140	45	38.295	55	2.328	72
Stegen .....	62.000	—	31.000	—	—	—	—	—	—	31.000	—	31.000	—	1.240	—
<i>Erpeldange.</i>															
Erpeldange .....	117.497	—	58.748	50	170	199.744	90	18.987	11	77.735	61	39.761	39	2.349	94
Ingeldorf .....	99.000	—	49.500	—	120	118.000	—	11.216	70	60.716	70	38.283	30	1.980	—
Burden .....	109.500	—	54.750	—	200	219.000	—	20.817	43	75.567	43	33.932	57	2.190	—
<i>Ettelbruck.</i>															
Ettelbruck .....	880.317	—	440.158	50	60	528.190	20	50.208	06	490.366	56	389.950	44	17.606	34
Warzen .....	66.000	—	33.000	—	100	66.000	—	6.273	74	39.273	74	26.726	26	1.320	—
<i>Feulen.</i>															
Feulen-Bas .....	76.288	—	38.144	—	230	175.462	40	16.678	89	54.822	89	21.465	11	1.525	76
Feulen-Haut .....	239.496	—	119.748	—	190	455.042	40	43.254	87	163.002	87	76.493	13	4.789	92

<i>Hoscheid</i> .....	165.312 —	82.656 —	300	495.936 —	47.142 08	129.798 08	35.513 91	3.306 24
<i>Medernach.</i> .....	165.888 —	82.944 —	225	373.248 —	35.479 75	118.423 75	47.464 25	3.317 76
<i>Mertzig.</i> .....	272.442 —	136.221 —	200	544.884 —	51.794 92	188.015 92	84.426 08	5.448 84
<i>Reisdorf..</i>								
Bigelbach .....	66.000 —	33.000 —	125	82.500 —	7.842 18	40.842 18	25.157 82	1.320 —
Hoesdorf .....	109.500 —	54.750 —	180	197.100 —	18.735 69	73.485 69	36.014 31	2.190 —
Reisdorf .....	72.288 —	36.144 —	180	130.118 40	12.368 63	48.512 63	23.775 37	1.445 76
<i>Schieren.</i>								
Schieren .....	186.516 —	93.258 —	100	186.516 —	17.729 61	110.987 61	75.528 39	3.730 32
<b>Canton de Redange.</b>								
<i>Arsdorf.</i>								
Arsdorf .....	121.692 —	60.816 —	250	304.080 —	28.904 87	89.720 87	31.911 13	2.432 64
Bilsdorf .....	79.992 —	39.996 —	300	239.976 —	22.811 34	62.807 34	17.184 66	1.599 84
<i>Beckerich.</i>								
Beckerich .....	199.141 —	99.570 50	160	318.625 60	30.287 52	129.858 02	69.282 98	3.982 82
Elvange .....	125.496 —	62.748 —	180	225.892 80	21.472 64	84.220 64	41.275 36	2.509 92
Nœrdange .....	123.996 —	61.998 —	110	136.395 60	12.965 32	74.963 32	49.032 68	2.479 92
Oberpallen .....	60.830 —	30.415 —	230	139.909 —	13.299 30	43.714 30	17.115 70	1.216 60
<i>Bettborn.</i>								
Bettborn .....	279.873 —	139.936 50	120	335.847 60	31.924 59	171.861 09	108.011 91	5.597 46
Reimberg .....	56.000 —	28.000 —	250	140.000 —	13.307 95	41.307 95	14.692 05	1.120 —
<i>Bigonville</i> .....	135.992 —	67.996 —	150	203.988 —	19.390 44	87.386 44	48.605 56	2.719 84
<i>Ell.</i>								
Ell .....	96.372 —	48.186 —	225	216.837 —	20.611 83	68.797 83	27.574 17	1.927 44
Colpach-Bas .....	105.000 —	52.500 —	165	173.250 —	16.468 58	68.968 58	36.031 42	2.100 —
Petit-Nobressart .....	75.000 —	37.500 —	230	172.500 —	16.397 29	53.897 29	21.102 71	1.500 —
Roodt .....	93.022 —	46.511 —	180	167.439 60	15.916 27	62.427 27	30.594 73	1.860 44
<i>Folschette.</i>								
Hostert .....	66.000 —	33.000 —	300	198.000 —	18.821 24	51.821 24	14.178 76	1.320 —
Folschette .....	114.000 —	57.000 —	300	342.000 —	32.509 42	89.509 42	24.490 58	2.280 —
Rambrouch .....	128.000 —	64.000 —	350	448.000 —	38.400 —	102.400 —	25.600 —	2.560 —
<i>Grosbous.</i>								
Dellen .....	84.000 —	42.000 —	190	159.600 —	15.171 06	57.171 06	26.828 94	1.680 —
Grosbous .....	136.872 —	68.436 —	160	218.995 20	20.816 98	89.252 98	47.619 02	2.737 44

<i>Perlé.</i>															
Holtz .....	60.332	—	30.166	—	170	102.564	40	9.749	44	39.915	44	20.416	56	1.206	64
Perlé .....	201.000	—	100.500	—	260	522.600	—	49.676	68	150.176	68	50.823	32	4.020	—
Wolwelange .....	60.000	—	30.000	—	170	102.000	—	9.695	79	39.695	79	20.304	21	1.200	—
<i>Redange.</i>															
Lannen .....	54.000	—	27.000	—	200	108.000	—	10.266	13	37.266	13	16.733	87	1.080	—
Nagem .....	72.664	—	36.332	—	200	145.328	—	13.814	41	50.146	41	22.517	59	1.453	28
Niederpallen .....	58.000	—	29.000	—	170	98.600	—	9.372	60	38.372	60	19.627	40	1.160	—
Redange .....	271.872	—	135.936	—	110	299.059	20	28.427	60	164.363	60	107.508	40	5.437	44
Ospem .....	80.000	—	40.000	—	200	160.000	—	15.209	08	55.209	08	24.790	92	1.600	—
<i>Saeul.</i>															
Calmus .....	56.000	—	28.000	—	130	72.800	—	6.920	13	34.920	13	21.079	87	1.120	—
Saeul .....	73.992	—	36.996	—	60	44.395	20	4.220	06	41.216	06	32.775	94	1.479	84
<i>Useldange.</i>															
Everlange .....	60.000	—	30.000	—	180	108.000	—	10.266	13	40.266	13	19.733	87	1.200	—
Rippweiler .....	60.000	—	30.000	—	210	126.000	—	11.977	15	41.977	15	18.022	85	1.200	—
Schandel .....	60.000	—	30.000	—	180	108.000	—	10.266	13	40.266	13	19.733	87	1.200	—
Useldange .....	215.496	—	107.748	—	210	452.541	60	43.017	54	150.765	54	64.730	46	4.309	92
<i>Vichten.</i>															
Michelbouch .....	72.000	—	36.000	—	230	165.600	—	15.741	40	51.741	40	20.258	60	1.440	—
Vichten .....	117.992	—	58.996	—	140	165.188	80	15.702	31	74.698	31	43.293	69	2.359	84
<i>Wahl.</i>															
Buschrodt .....	56.000	—	28.000	—	260	145.600	—	13.840	26	41.840	26	14.159	74	1.120	—
Heispelt .....	66.000	—	33.000	—	270	178.200	—	16.939	12	49.939	12	16.060	88	1.320	—
Kuborn .....	50.000	—	25.000	—	310	155.000	—	14.733	80	39.733	80	10.266	20	1.000	—
Grevels .....	93.125	—	46.562	50	310	288.687	50	27.441	70	74.004	20	19.120	80	1.862	50
Wahl .....	68.000	—	34.000	—	220	149.600	—	14.220	49	48.220	49	19.779	51	1.360	—
<b>Canton de Wiltz.</b>															
<i>Boulaide.</i>															
Baschleiden .....	60.000	—	30.000	—	230	138.000	—	13.117	83	43.117	83	16.882	17	1.200	—
Boulaide .....	112.152	—	56.076	—	270	302.810	40	28.784	18	84.860	18	27.291	82	2.243	04
Surré .....	60.000	—	30.000	—	250	150.000	—	14.258	51	44.258	51	15.741	49	1.200	—
<i>Esch-s.-Sûre</i> .....	116.000	—	58.000	—	260	301.600	—	28.669	12	86.669	12	29.330	88	2.320	—
<i>Eschweiler.</i>															
Erpeldange .....	66.000	—	33.000	—	230	151.800	—	14.429	62	47.429	62	18.570	38	1.320	—
Eschweiler .....	122.436	—	61.218	—	260	318.333	60	30.259	77	91.477	77	30.958	23	2.448	72
Knaphoscheid .....	54.000	—	27.000	—	210	113.400	—	10.779	44	37.779	44	16.220	56	1.080	—
Selscheid .....	54.000	—	27.000	—	250	135.000	—	12.832	66	39.832	66	14.167	34	1.080	—

<i>Gæsdorf.</i>									
Buderscheid .....	54.000	— 27.000	— 300	162.000	— 15.399	20 42.399	20 11.600	80 1.080	—
Dahl .....	82.208	— 41.104	— 300	246.624	— 23.443	28 64.547	28 17.660	72 1.644	16
Gæsdorf .....	78.432	— 39.216	— 290	227.452	80 21.620	93 60.836	93 17.595	07 1.568	64
Nocher .....	60.000	— 30.000	— 150	90.000	— 8.555	11 38.555	11 21.444	89 1.200	—
<i>Harlange.</i>									
Harlange .....	138.832	— 69.416	— 170	236.014	40 22.434	77 91.850	77 46.981	23 2.776	64
Tarchamps .....	63.102	— 31.551	— 280	176.685	60 16.795	16 48.346	16 14.755	84 1.262	04
<i>Heiderscheid.</i>									
Heiderscheid .....	200.432	— 100.216	— 280	561.209	60 53.346	78 153.562	78 46.869	22 4.088	64
Eschdorf .....	127.992	— 63.996	— 280	359.377	60 34.066	22 98.062	22 29.929	78 2.559	84
Merscheid .....	60.000	— 30.000	— 330	198.000	— 18.000	— 48.000	— 12.000	— 1.200	—
Tadler .....	60.830	— 30.415	— 340	206.822	— 18.249	— 48.664	— 12.166	— 1.216	60
<i>Kautenbach.</i>									
Alscheid .....	79.500	— 39.750	— 240	174.900	— 16.625	43 56.375	43 23.124	57 1.590	—
Kautenbach .....	60.000	— 30.000	— 220	132.000	— 12.547	49 42.547	49 17.452	51 1.200	—
Merkholtz .....	74.000	— 37.000	— 230	170.200	— 16.178	66 53.178	66 20.821	34 1.480	—
<i>Mecher.</i>									
Bavigne .....	72.432	— 36.216	— 230	166.593	60 15.835	85 52.051	85 20.380	15 1.448	64
Kaundorf .....	63.992	— 31.996	— 240	153.580	80 14.598	89 46.594	89 17.397	11 1.279	84
Liefrange .....	60.000	— 30.000	— 290	174.000	— 16.539	88 46.539	88 13.460	12 1.200	—
Mecher .....	61.328	— 30.664	— 270	165.585	60 15.740	03 46.604	03 14.723	97 1.226	56
Nothum .....	45.000	— 22.500	— 250	112.500	— 10.693	88 33.193	88 11.806	12 900	—
<i>Neunhausen.</i>									
Insenborn .....	84.432	— 42.216	— 300	253.296	— 24.077	50 66.293	50 18.138	50 1.688	64
Neunhausen .....	67.500	— 33.750	— 190	128.250	— 12.191	03 45.941	03 21.558	97 1.350	—
<i>Oberwampach.</i>									
Allerborn .....	56.000	— 28.000	— 180	100.800	— 9.581	72 37.581	72 18.418	28 1.120	—
Brachtenbach .....	54.000	— 27.000	— 310	167.400	— 15.912	50 42.912	50 11.087	50 1.080	—
Derenbach .....	54.500	— 27.250	— 280	152.600	— 14.505	66 41.755	66 12.744	34 1.090	—
Niederwampach .....	54.000	— 27.000	— 240	129.600	— 12.319	36 39.319	36 14.680	64 1.080	—
Oberwampach .....	72.132	— 36.066	— 270	194.756	40 18.512	91 54.578	91 17.553	09 1.442	64
Wiltz .....	1.095.207	— 547.603	50 160	1.743.331	20 165.715	47 713.318	97 381.888	03 21.904	14
<i>Wilwerwiltz.</i>									
Enscherange .....	66.000	— 33.000	— 240	158.400	— 15.056	99 48.056	99 17.943	01 1.320	—
Lellingen .....	54.000	— 27.000	— 220	118.800	— 11.292	74 38.292	74 15.707	26 1.080	—
Wilwerwiltz .....	72.000	— 36.000	— 230	165.600	— 15.741	40 51.741	40 20.258	60 1.440	—

<i>Winseler.</i>															
Berié .....	134.436	—	67.218	—	190	255.428	40	24.280	20	91.498	20	42.937	80	2.688	72
Doncols .....	60.000	—	30.000	—	200	120.000	—	11.406	81	41.406	81	18.593	19	1.200	—
Grümelscheid .....	60.000	—	30.000	—	170	102.000	—	9.695	79	39.695	79	20.304	21	1.200	—
Noertrange .....	66.432	—	33.216	—	200	132.864	—	12.629	62	45.845	62	20.586	38	1.328	64
Winseler .....	56.000	—	28.000	—	100	56.000	—	5.323	18	33.323	18	22.676	82	1.120	—
<b>Canton de Vianden.</b>															
<i>Fouhren.</i>															
Bettel .....	60.000	—	30.000	—	250	150.000	—	14.258	51	44.258	51	15.741	49	1.200	—
Fouhren .....	60.000	—	30.000	—	220	132.000	—	12.547	49	42.547	49	17.452	51	1.200	—
Walsdorf .....	60.000	—	30.000	—	250	150.000	—	14.258	51	44.258	51	15.741	49	1.200	—
<i>Putscheid.</i>															
Bivels .....	60.000	—	30.000	—	300	180.000	—	17.110	22	47.110	22	12.889	78	1.200	—
Gralingen .....	84.432	—	42.216	—	250	211.080	—	20.064	58	62.280	58	22.151	42	1.688	64
Merscheid .....	60.332	—	30.166	—	350	211.162	—	18.099	60	48.265	60	12.066	40	1.206	64
Nachtmanderscheid ..	54.000	—	27.000	—	250	135.000	—	12.832	66	39.832	66	14.167	34	1.080	—
Putscheid .....	54.000	—	27.000	—	350	189.000	—	16.200	—	43.200	—	10.800	—	1.080	—
Stolzembourg .....	90.372	—	45.186	—	350	316.302	—	27.111	60	72.297	60	18.074	40	1.807	44
Weiler .....	56.000	—	28.000	—	300	168.000	—	15.969	54	43.969	54	12.030	46	1.120	—
<i>Vianden</i> .....	198.696	—	99.348	—	130	258.304	80	24.553	62	123.901	62	74.794	38	3.973	92
<b>Canton d'Echternach.</b>															
<i>Beaufort.</i>															
Beaufort .....	161.417	—	80.708	50	130	209.842	10	19.946	91	100.655	41	60.761	59	3.228	34
Dillingen .....	109.500	—	54.750	—	180	197.100	—	18.735	69	73.485	69	36.014	31	2.190	—
<i>Bech.</i>															
Altrier .....	54.000	—	27.000	—	200	108.000	—	10.266	13	37.266	13	16.733	87	1.080	—
Bech .....	157.500	—	78.750	—	140	220.500	—	20.960	02	99.710	02	57.789	98	3.150	—
Hemsthal .....	128.436	—	64.218	—	190	244.028	40	23.196	55	87.414	55	41.021	45	2.568	72
Rippig .....	56.000	—	28.000	—	120	67.200	—	6.387	81	34.387	81	21.612	19	1.120	—
<i>Berdorf.</i>															
Berdorf .....	126.000	—	63.000	—	70	88.200	—	8.384	—	71.384	—	54.616	—	2.520	—
Bollendorf .....	87.312	—	43.656	—	150	130.968	—	12.449	39	56.105	39	31.206	61	1.746	24
Grundhof .....	66.000	—	33.000	—	110	72.600	—	6.901	12	39.901	12	26.098	88	1.320	—
<i>Consdorf.</i>															
Breidweiler .....	95.654	—	47.827	—	120	114.784	80	10.911	07	58.738	07	36.915	93	1.913	08
Consdorf .....	194.436	—	97.218	—	140	272.210	40	25.875	44	123.093	44	71.342	56	3.888	72
Scheidgen .....	126.876	—	63.438	—	160	203.001	60	19.296	68	82.734	68	44.141	32	2.537	52

<i>Echternach</i> .....	709.696	— 354.848	— 110	780.665	60 74.207	57 429.055	57 280.640	43 14.193	92
<i>Mompach.</i>									
Born .....	129.996	— 64.998	— 225	292.491	— 27.803	25 92.801	25 37.194	75 2.599	92
Herborn .....	62.000	— 31.000	— 110	68.200	— 6.482	87 37.482	87 24.517	13 1.240	—
Möersdorf .....	60.000	— 30.000	— 110	66.000	— 6.273	74 36.273	74 23.726	26 1.200	—
Mompach .....	54.600	— 27.000	— 160	86.400	— 8.212	90 35.212	90 18.787	10 1.080	—
<i>Rosport.</i>									
Dickweiler .....	56.000	— 28.000	— 110	61.600	— 5.855	49 33.855	49 22.144	51 1.120	—
Girst .....	105.000	— 52.500	— 170	178.500	— 16.967	63 69.467	63 35.532	37 2.100	—
Hinkel .....	79.500	— 39.750	— 150	119.250	— 11.335	52 51.085	52 28.414	48 1.590	—
Osweiler .....	149.496	— 74.748	— 140	209.294	40 19.894	85 94.642	85 54.853	15 2.989	92
Rosport .....	295.496	— 147.748	— 180	531.892	80 50.560	02 198.308	02 97.187	98 5.909	92
Steinheim .....	56.000	— 28.000	— 130	72.800	— 6.920	13 34.920	13 21.079	87 1.120	—
<i>Waldbillig.</i>									
Christnach .....	78.432	— 39.216	— 190	149.020	80 14.165	43 53.381	43 25.050	57 1.568	64
Haller .....	90.432	— 45.216	— 130	117.561	60 11.175	02 56.391	02 34.040	98 1.808	64
Waldbillig .....	72.000	— 36.000	— 170	122.400	— 11.634	95 47.634	95 24.365	05 1.440	—
<b>Canton de Grevenmacher.</b>									
<i>Betzdorf.</i>									
Berg .....	54.000	— 27.000	— 60	32.400	— 3.079	84 30.079	84 23.920	16 1.080	—
Betzdorf .....	129.006	— 64.998	— 210	272.991	60 25.949	70 90.947	70 39.048	30 2.599	92
Mensdorf .....	113.496	— 56.748	— 160	181.593	60 17.261	70 74.009	70 39.486	30 2.269	92
Olingen .....	93.312	— 46.656	— 210	195.955	20 18.626	87 65.282	87 28.029	13 1.866	24
Roodt .....	119.496	— 59.748	— 150	179.244	— 17.038	36 76.786	36 42.709	64 2.389	92
<i>Biwer.</i>									
Biwer-Wecker.gare ....	180.472	— 90.236	— 130	234.613	60 22.301	61 112.537	61 67.934	39 3.609	44
Boudler .....	54.000	— 27.000	— 110	59.400	— 5.646	37 32.646	37 21.353	63 1.080	—
Wecker-village .....	188.433	— 94.216	50 100	188.433	— 17.911	83 112.128	33 76.304	67 3.768	66
<i>Flaxweiler.</i>									
Beyren .....	91.992	— 45.996	— 160	147.187	20 13.991	14 59.987	14 32.004	86 1.839	84
Flaxweiler .....	94.872	— 47.436	— 160	151.795	20 14.429	16 61.865	16 33 006	84 1.897	44
Gostingen .....	54.000	— 27.000	— 160	86.400	— 8.212	90 35.212	90 18.787	10 1.080	—
Niederdonven .....	177.996	— 88.998	— 350	622.986	— 53.398	80 142.396	80 35.599	20 3.559	92
Oberdonven .....	60.000	— 30.000	— 200	120.000	— 11.406	81 41.406	81 18.593	19 1.200	—
<i>Grevenmacher</i> .....	779.541	— 389.770	50 150	1.169.311	50 111.151	— 500.921	50 278.619	50 15.590	82



<i>Junglinster.</i>									
Altlinster .....	60.000	— 30.000	— 250	150.000	— 14.258	51 44.258	51 15.741	49 1.200	—
Bourglinster .....	145.138	— 72.569	— 210	304.789	80 28.972	34 101.541	34 43.596	66 2.902	76
Eisenborn .....	58.000	— 29.000	— 410	237.800	— 17.400	— 46.400	— 11.600	— 1.160	
Godbrange .....	60.000	— 30.000	— 350	210.000	— 18.000	— 48.000	— 12.000	— 1.200	—
Junglinster .....	253.496	— 126.748	— 180	456.292	80 43.373	73 170.121	73 83.374	27 5.069	92
Imbringen .....	56.000	— 28.000	— 310	173.600	— 16.501	85 44.501	85 11.498	15 1.120	
<i>Manternach.</i>									
Berbourg .....	171.624	— 85.812	— 180	308.923	20 29.365	24 115.177	24 56.446	76 3.432	48
Lellig .....	60.000	— 30.000	— 110	66.000	— 6.273	74 36.273	74 23.726	26 1.200	—
Manternach .....	133.616	— 66.808	— 110	146.977	60 13.971	21 80.779	21 52.836	79 2.672	32
Munschecker .....	72.000	— 36.000	— 340	244.800	— 21.600	— 57.600	— 14.400	— 1.440	—
<i>Mertert.</i>									
Mertert .....	203.316	— 101.658	— 150	304.974	— 28.989	85 130.647	85 72.668	15 4.066	32
Wasserbillig .....	537.192	— 268.596	— 100	537.192	— 51.063	75 319.659	75 217.532	25 10.743	84
<i>Rodenbourg.</i>									
Beidweiler .....	122.436	— 61.218	— 110	134.679	60 12.802	21 74.020	21 48.415	79 2.448	72
Eschweiler .....	68.432	— 34.216	— 170	116.334	40 11.058	37 45.274	37 23.157	63 1.368	64
Gonderange .....	61.992	— 30.996	— 150	92.988	— 8.839	14 39.835	14 22.156	86 1.239	84
Rodenbourg .....	102.000	— 51.000	— 130	132.600	— 12.604	53 63.604	53 38.395	47 2.040	—
<i>Wormeldange.</i>									
Ahn .....	67.500	— 33.750	— 200	135.000	— 12.832	66 46.582	66 20.917	34 1.350	—
Ehnen .....	130.164	— 65.082	— 170	221.278	80 21.034	05 86.116	05 44.047	95 2.603	28
Machtum .....	62.000	— 31.000	— 210	130.200	— 12.376	39 43.376	39 18.623	61 1.240	—
Wormeldange .....	273.000	— 136.500	— 140	382.200	— 36.330	70 172.830	70 100.169	30 5.460	—
<b>Canton de Remich.</b>									
<i>Bous.</i>									
Bous .....	198.798	— 99.399	— 140	278.317	20 26.455	94 125.854	94 72.943	06 3.975	96
Erpeldange .....	54.000	— 27.000	— 60	32.400	— 3.079	84 30.079	84 23.920	16 1.080	—
Rolling-Assel.....	66.000	— 33.000	— 140	92.400	— 8.783	24 41.783	24 24.216	76 1.320	—
<i>Burmerange</i>									
Burmerange .....	128.436	— 64.218	— 250	321.090	— 30.521	78 94.739	78 33.696	22 2.568	72
Elvange .....	109.500	— 54.750	— 105	114.975	— 10.929	15 65.679	15 43.820	85 2.190	—
Emerange .....	72.000	— 36.000	— 150	108.000	— 10.266	13 46.266	13 25.733	87 1.440	—
<i>Dalheim.</i>									
Dalheim .....	172.992	— 86.496	— 115	198.940	80 18.910	67 105.406	67 67.585	33 3.459	84
Filsdorf .....	62.000	— 31.000	— 200	124.000	— 11.787	04 42.787	04 19.212	96 1.240	—
Welfrange .....	56.000	— 28.000	— 175	98.000	— 9.315	56 37.315	56 18.684	44 1.120	—

<i>Lenningen.</i>															
Canach .....	164.272	—	82.136	—	120	197.126	40	18.738	20	100.874	20	63.397	80	3.285	44
Lenningen .....	123.996	—	61.998	—	170	210.793	20	20.037	32	82.035	32	41.960	68	2.479	92
<i>Mondorf-les-Bains.</i>															
Altwies .....	96.432	—	48.216	—	150	144.648	—	13.749	77	61.965	77	34.466	23	1.928	64
Ellange .....	128.436	—	64.218	—	150	192.654	—	18.313	07	82.531	07	45.904	93	2.568	72
Mondorf-les-Bains ....	346.428	—	173.214	—	110	381.070	80	36.223	36	209.437	36	136.990	64	6.928	56
<i>Remerschen.</i>															
Remerschen .....	119.102	—	59.551	—	140	166.742	80	15.850	03	75.401	03	43.700	97	2.382	04
Schengen .....	177.932	—	88.966	—	105	186.828	60	17.759	32	106.725	32	71.206	68	3.558	64
Wintrange .....	68.000	—	34.000	—	105	71.400	—	6.787	05	40.787	05	27.212	95	1.360	—
<i>Remich.</i> .....	581.267	—	290.633	50	240	1.395.040	80	132.608	10	423.241	60	158.025	40	11.625	34
<i>Stadbredimus.</i>															
Greiveldange.....	72.432	—	36.216	—	150	108.648	—	10.327	73	46.543	73	25.888	27	1.448	64
Stadbredimus .....	60.000	—	30.000	—	105	63.000	—	5.988	57	35.988	57	24.011	43	1.200	—
<i>Waldbredimus.</i>															
Trintange .....	181.500	—	90.750	—	250	453.750	—	43.132	02	133.822	02	47.617	98	3.630	—
Waldbredimus .....	60.000	—	30.000	—	300	180.000	—	17.110	22	47.110	22	12.889	78	1.200	—
<i>Wellenstein.</i>															
Bech-Kleinmacher ...	162.000	—	81.000	—	210	340.200	—	32.338	32	113.338	32	48.661	68	3.240	—
Schwebsingen .....	72.432	—	36.216	—	240	173.836	80	16.524	36	52.740	36	19.691	64	1.448	64
Wellenstein .....	177.500	—	88.750	—	205	363.875	—	34.588	79	123.338	79	54.161	21	3.550	—

**Arrêté ministériel du 28 octobre 1949 fixant les tarifs des extraits cadastraux, des extraits de plan et des indications de l'origine de propriété, délivrés par l'Administration du Cadastre ainsi que les tarifs des mesurages, piquetages, lotissements et bornages, exécutés par les géomètres du Cadastre.**

*Le Ministre des Finances,*

Vu l'arrêté ministériel du 22 décembre 1927 et les autres dispositions fixant le tarif des extraits de matrices cadastrales et des extraits de plan à délivrer par l'Administration du Cadastre ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 26 septembre 1945 portant réorganisation de l'Administration du Cadastre ; et

Par dérogation à l'arrêté ministériel du 26 janvier 1946, fixant les tarifs des extraits de plan à délivrer par l'Administration du Cadastre ;

Sur la proposition de Monsieur le Directeur du Cadastre et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les taxes à percevoir pour la délivrance d'extraits par l'Administration du Cadastre sont fixées :

a) à 15,— francs pour tout article de matrice contenant au maximum cinq parcelles ; cette taxe est augmentée de 1 franc pour chaque parcelle supplémentaire.

Pour l'indication du nom des propriétaires des parcelles adjacentes il est perçu un supplément de 2 frs. par tenant ou aboutissant.

Pour l'indication de l'origine il est perçu un taxe de 7,50 francs par acte.

b) à 30,— francs pour les extraits de plan, si l'ensemble des parcelles ne dépasse pas 10 centimètres dans les deux dimensions, les extraits de plan dépassant ces dimensions sont taxés d'après le temps employé à leur confection, à raison de 45,— frs. l'heure ; pour ces derniers le prix de revient du papier employé sera porté en compte.

c) de 5,00 à 30,00 francs suivant l'importance de l'extrait pour le collationnement et la mise à jour;

d) à 20,— francs pour les copies héliographiques d'une surface inférieure à 0,1 m<sup>2</sup>.

à 40,— francs pour les copies héliographiques de 0,10 à 0,50 m<sup>2</sup>.

à 60,— francs pour les copies héliographiques de 0,50 à 1,00 m<sup>2</sup>.

Pour les copies de dimensions supérieures il est perçu un supplément de 20,— francs par ½m<sup>2</sup> commencé.

**Art. 2.** Les honoraires à percevoir au profit de l'Etat pour les travaux d'arpentage et de bornage exécutés par les géomètres et géomètres-adjoints du Cadastre sont fixés :

A. — *Travaux de terrain* :

a) à 250,— frs. par demi-journée de travail commencée, cette taxe pourra être augmentée à raison de 125,— frs. par chaîneur et par demi-journée de travail sur le terrain. Pour les mesurages offrant des difficultés spéciales les prix sur le terrain ci-dessus indiqués seront majorés jusqu'à concurrence de 50% ;

b) à 1% de la valeur des terrains.

B. — *Travaux de Bureau* :

à 60,— francs par heure de travail de bureau.

**Art. 3.** Les demandes d'extraits et d'arpentages devront être adressées par écrit au Directeur du Cadastre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial* et entrera en vigueur le jour de sa publication.

Luxembourg, le 28 octobre 1949.

*Le Ministre des Finances,*

**Pierre Dupong.**

**Arrêté ministériel du 9 novembre 1949 portant institution de commissions officielles pour les examens de fin d'apprentissage dans l'industrie et le commerce.**

*Le Ministre du Travail,  
de la Prévoyance sociale et des Mines,*

Vu l'arrêté grand-ducal du 8 octobre 1945 portant révision de la loi du 5 janvier 1929 sur l'apprentissage ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres des commissions pour les examens de fin d'apprentissage dans l'industrie:

a) *Ajusteurs et forgerons* :

Président : M. Marcell Ripp, ingénieur, Differdange (Hadir).

Membres : MM. Nicolas Hamper, chef-instructeur à l'atelier des apprentis de la S. A. Minière et Métallurgique de Rodange, Rodange ;

Mathias Schmit, Institut Emile Metz, Dommeldange.

Experts-Assesseurs: MM. Jean Differding, Arbed-Division d'Esch-s.-Alzette, Esch-s.-Alzette ;

Marcel Palgen, Chef-instructeur à l'atelier des apprentis de la S. A. Arbed, Division de Belval, Esch-s.-Alzette ;

Jean-Pierre Rumé, contremaître à l'Arbed, Division d'Esch, Esch-s.-Alzette ;

François Weiwers, atelier des apprentis des Chemins de fer luxembourgeois, Luxembourg.

b) *Tourneurs, tourneurs de cylindres, serruriers de construction, soudeurs, chaudronniers et*

*dessinateurs techniques :*

Président : M. Raymond *Paquet*, directeur à la S.A. des Anciens Etablissements Paul Wurth, Luxembg.

Membres : MM. Jean-François *Theisen*, ingénieur, Fonderie Duchscher & Cie., Wecker ;

François *Zuang*, Ateliers des apprentis, Chemins de fer luxembourgeois, Luxembourg.

Experts-Assesseurs : MM. Joseph *Frank*, Arbed, Usine d'Eich, Luxembourg-Eich ;

Raymond *Lefèvre*, technicien, Atelier des apprentis, S.A. des Anciens Etablissements Paul Wurth, Luxembourg ;

Jean-Pierre *Lucius*, chef-contremaître, Hadir, Differdange ;

Eugène *Ries*, chef-calibreur, Arbed, Division d'Esch, Esch-s.-Alzette.

c) *Electriciens et bobineurs :*

Président: M. Jean *Schmit*, ingénieur diplômé, Arbed, Division de Dommeldange, Dommeldange.

Membres : MM. Théodore *Reisch*, chef-contremaître, Hadir, Differdange ;

Nicolas *Lannes*, Arbed, Division des Minières, Esch-s.-Alzette.

Experts-Assesseurs : MM. Camille *Dæmer*, contremaître-électricien, Minière et Métallurgique de Rodange,

Rodange ;

Henri *Wagner*, contremaître-bobineur, Arbed, Division d'Esch, Esch-s.-Alzette ;

Adolphe *Thibor*, instructeur, Institut Emile Metz, Dommeldange.

d) *Mouleurs, modeleurs et menuisiers:*

Président : M. Paul *Kohn*, chef de fonderie, S.A. des Anciens Etablissements Paul Wurth, Luxembourg.

Membres : MM. Nicolas *Eischen*, instructeur à l'Institut Emile Metz, Dommeldange ;

Victor *Bertolini*, Arbed, Division de Dudelange, Dudelange.

e) *Théorie générale :*

MM. *Dupont* Joseph, professeur-ingénieur à l'Ecole professionnelle d'Esch-s.-Alzette ;

*Dieschbourg* Camille, professeur à l'Ecole d'Artisans à Luxembourg ;

*Weydert* Joseph, professeur à l'Ecole d'Artisans à Luxembourg ;

*Robert* Aloyse, régent à l'Institut Emile Metz, Dommeldange ;

*Dæmer* Jules, chargé de cours à l'Institut Emile Metz, Dommeldange.

**Art. 2.** Sont nommés membres des Commissions d'examen de fin d'apprentissage dans le commerce :

a) *Métallurgie :*

Président : M. Casimir *Theisen*, chef de bureau, Arbed, Administration Centrale, Luxembourg.

Membres : MM. Edouard *Nieens*, fondé de pouvoirs, Hadir, Luxembourg ;

Nicolas *Oberweis*, chef de bureau, Arbed, Division de Dudelange, Dudelange.

b) *Banques :*

Président : M. Gustave *Stoltz*, sous-directeur de la Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg.

Membres : MM. Jean d'*Huart*, directeur à la Banque Internationale, Luxembourg ;

Nicolas *Pissinger*, Luxembourg, 31, Avenue du Bois.

c) *Textiles :*

Président : M. Nicolas *Friden*, commerçant, Ettelbruck.

Membres : MM. Henri *Gutenkauf*, Luxembourg, 14a, rue Ste. Zithe ;

Paul *Reuland*, Luxembourg, rue Philippe, 29.

d) *Epiceries :*

Président : M. Auguste *Link*, Luxembourg, 18, rue des Bains.

Membres: MM. Albert *Elter*, Luxembourg, 4, rue du 10 septembre ;

Albert *Majerus*, Luxembourg, 7, rue d'Orange.

e) *Chaussures et cuirs :*

Président : M. Nicolas *Witry*, Luxembourg, 9, rue Chimay.

Membres : MM. Pierre *Biver*, Luxembourg, 44, Avenue de la Liberté ;

Marion *Bettinelli*, Luxembourg, 32, Grand'Rue.

f) *Articles de ménage* :

Président : M. Paul *Simonis*, Luxembourg, Place Guillaume.  
 Membres : MM. Paul *Mamer*, Luxembourg, rue du Fossé, 11 ;  
 Jean-Pierre *Laux*, Luxembourg, rue Maréchal Foch, 39.

g) *Quincailleries, fers et métaux* :

Président : M. Michel *Atten*, directeur, Luxembourg, 48a, Avenue Michel Rodange.  
 Membres : MM. Nicolas *Mæs*, commerçant, Remich ;  
 Marcel *Meis*, Hespérange, 188, rue de Gasperich.

h) *Matériaux de construction* :

Président : M. Léon *Putz*, négociant, Ettelbruck.  
 Membres : MM. Emile *Maroldt*, commerçant, Luxembourg, 50, rue de Thionville ;  
 René *Brimeyer*, Luxembourg, 44, Avenue Pasteur.

i) *Librairies et Papeteries* :

Président : M. Edouard *Herr*, Luxembourg, 74, Grand'Rue.  
 Membres : MM. Jean-Pierre *Kripler*, Luxembourg, rue de la Poste, 20 ;  
 Melle Ketty *Kill*, Luxembourg-Merl, 17, rue Jean Bertels.

j) *Meubles* :

Président : M. Joseph *Heintz*, commerçant, Diekirch.  
 Membres : MM. Joseph *Neyen*, Luxembourg, 31, Avenue Monterey ;  
 Nicolas *Brimeyer*, Luxembourg, 7, Avenue de la Gare.

k) *Couleurs* :

Président : M. Léon *Mack*, Luxembourg, 27, rue de Bonnevoie.  
 Membres : MM. Jules *Doisy*, Luxembourg, 31, rue Notre-Dame ;  
 Jean *Schummers*, Luxembourg-Merl, 5, rue Conrad.

M. Max *Gordon*, décorateur-étalagiste, 9, rue Wilson à Luxembourg, est nommé expert-asseur pour les apprentis-décorateurs.

1) *Théorie générale* :

MM. *Stoffels* Jules, professeur de sciences commerciales au Lycée de jeunes filles à Luxembourg ;  
*Maertz* Robert, professeur de sciences commerciales à l'École professionnelle d'Esch-s.-Alzette.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*; un extrait en sera adressé à chacun des intéressés pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 9 novembre 1949.

*Le Ministre du Travail,  
de la Prévoyance sociale et des Mines,  
Pierre Dupong.*

**Arrêté ministériel du 10 novembre 1949 portant modification de l'art. 3 de l'instruction à suivre par les officiers de l'état civil pour la confection des bulletins à adresser par eux au bureau des Statistique.**

*Le Ministre des Affaires Economiques*

*et*

*Le Ministre de l'Intérieur*

Revu l'arrêté du 31 décembre 1901, concernant l'introduction de bulletins de dénombrement afin

de constater le mouvement de la population ;

Revu l'instruction annexée au prédit arrêté, notamment l'art. 3 ;

Attendu que, pour répondre aux desiderata des services démographiques de l'O.N.U., il est nécessaire de faire parvenir les bulletins en question à l'Office de Statistique générale non plus à la fin de chaque trimestre, mais à la fin de chaque mois ;

Arrêtent :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de l'instruction annexée à l'arrêté du 31 décembre 1901 concernant les bulletins de dénombrement relatifs au mouvement de la population aura, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1950, la teneur suivante :

«Les officiers de l'état civil surveilleront consciencieusement les annotations à faire aux bulletins de dénombrement ; les bulletins de chaque mois devront être envoyés à l'Office de la Statistique

générale à Luxembourg, au plus tard pour le 15 du mois suivant celui auquel le bulletin se rapporte.»

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

*Pour le Ministre  
des Affaires Economiques,  
Le Ministre de l'Education Nationale,*

**Pierre Frieden.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

**Eugène Schaus.**

**Arrêté ministériel du 12 novembre 1949, ayant pour objet de compléter le Comité de Patronage de l'Oeuvre des Pupilles de la Nation.**

*Le Ministre de l'Education Nationale*

Vu les arrêtés grand-ducaux du 27 juillet 1945 et du 23 décembre 1946 portant création de l'Oeuvre des Pupilles de la Nation ;

Vu les arrêtés ministériels du 2 avril 1946 et du 18 septembre 1946 portant nomination des membres du Comité de Patronage de l'Oeuvre des Pupilles de la Nation ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le Comité de Patronage de l'Oeuvre des Pupilles de la Nation est complété par les membres suivantes :

Le Président de la Ligue des Prisonniers et Déportés Politiques ;

Le Secrétaire de la Ligue des Prisonniers et Déportés Politiques.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*. Copie en sera adressée à Monsieur le Président du Comité-Directeur de l'Oeuvre des Pupilles de la Nation, pour information, et aux membres du Comité de Patronage désignés ci-dessus, pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 12 novembre 1949.

*Le Ministre de l'Education Nationale,*

**Pierre Frieden.**

**Arrêté ministériel du 22 novembre 1949 réglant l'attribution des recettes de l'exercice 1950.**

*Le Ministre des Finances,*

Vu la loi du 27 juillet 1936 sur la comptabilité de l'Etat et notamment les articles 9, 10 et 11 ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 21 décembre 1936 portant règlement sur la comptabilité de l'Etat et notamment l'article 1<sup>er</sup> ;

Considérant que, pour assurer et surveiller l'exécution du Budget des Recettes de l'exercice 1950, il est indiqué de faire l'attribution définitive des recettes à effectuer pendant l'exercice 1950 ;

Vu le projet du Budget des Recettes de l'exercice 1950 ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'Administration des Contributions Directes et des Accises est chargée de faire les recettes prévues aux articles 1 à 11, 12 à 34, 87 à 95 et 98 à 103 du Budget des Recettes de 1950.

**Art. 2.** L'Administration des Douanes est chargée de faire les recettes prévues aux articles 35 à 39 du Budget des Recettes de 1950.

**Art. 3.** L'Administration de l'Enregistrement et des Domaines est chargée de faire les recettes prévues aux articles 40 à 68, 69 à 79 et 96 à 97 du Budget des Recettes de 1950.

**Art. 4.** L'Administration des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargée de faire les recettes

prévues aux articles 80 à 84 du Budget des Recettes de 1950.

**Art. 5.** L'Administration des Etablissements Pénitentiaires est chargée de faire les recettes prévues à l'article 85 du Budget des Recettes de 1950.

**Art. 6.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*

Luxembourg, le 22 novembre 1949.

*Le Ministre des Finances,*

**Pierre Dupong.**

**Avis. — Ministère des Finances.** — Service de l'emprunt de l'Etat Grand-Ducal 4% 1948, libellé en francs suisses et en francs luxembourgeois.

L'avis publié au *Mémorial* n° 44 du 18 octobre 1949 (p. 989) est rapporté.

Jusqu'à disposition ultérieure la Caisse Générale de l'Etat rachète les titres remboursables et les coupons échus de l'Emprunt de l'Etat Grand-Ducal 4% 1948 payables à l'option des porteurs en francs suisses ou en francs luxembourgeois à un prix correspondant à la valeur exprimée en francs suisses, convertie en francs luxembourgeois au cours moyen du franc suisse coté sur le marché de Bruxelles la veille du jour de la présentation. — 24 novembre 1949.

**Avis. — Absences.** — Par jugement du seize novembre 1949, le tribunal d'arrondissement de Diekirch, a déclaré en état d'absence le sieur Nicolas *Henricy*, né à Hoffelt le 14 août 1834, parti de Hoffelt en 1876 vers l'Amérique du Nord et y ayant eu son dernier domicile connu à Saginaw.

Le même jugement a ordonné l'envoi en possession définitive des biens de l'absent au profit de :

- 1° Marie *Henricy*, sans état, assistée et autorisée de son époux
  - 2° Jean Liégeois, commerçant, les deux demeurant ensemble à Dudelange-Brill ;
  - 3° Irma *Henricy*, sans état, assistée et autorisée de son époux
  - 4° Joseph *Naegelin*, commerçant, les deux demeurant ensemble à Esch-s.-Alzette ;
  - 5° Mathilde *Henricy*, sans état, assistée et autorisée de son époux
  - 6° Michel *Gruber*, commerçant, les deux demeurant ensemble à Luxembourg, rue de Strasbourg ;
  - 7° Richard *Henricy*, commerçant, demeurant à Luxembourg, rue de Strasbourg,
- ainsi que le partage et la liquidation des biens de l'absent entre les intéressés, conformément à leurs droits respectifs. — 24 novembre 1949.

#### **Avis de l'Office des Prix**

##### **concernant les prix des combustibles importés d'Allemagne et du bassin sarro-lorrain.**

En vertu de l'arrêté grand-ducal du 8 novembre 1944, portant création de l'Office des Prix ;

Sur la base de l'avis de l'Office des Prix du 28 mars 1949, concernant le prix des combustibles ;

Vu le communiqué du Ministère des Affaires Economiques du 20 octobre 1949, portant modification des prix des combustibles solides importés d'Allemagne et du bassin sarro-lorrain ;

les prix au consommateur des combustibles solides se déterminent suivant les règles ci-après :

1° L'avis de l'Office des Prix du 28 mars 1949, concernant les prix des combustibles (*Mém* p. 232) reste en vigueur en ce qui concerne le § A. — Prix des charbons et cokes, et le § C. — Dispositions générales.

2° Les dispositions de l'annexe à l'avis ci-dessus daté du 28 mars 1949, concernant les bases de calcul des prix des combustibles sont abrogées pour autant qu'elles concernent les combustibles solides de la Ruhr et du bassin sarro-lorrain.

3° Les bases de calcul pour les prix aux détaillants et à l'industrie moyenne des charbons de la Sarre et de la Lorraine, fixées par circulaire de l'Office des Prix en date des 30 avril 1949 et 3 octobre 1949, sont abrogées et remplacées par les dispositions ci-après :

**I. — Prix des charbons de la Sarre et de la Lorraine à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1949.**

Les prix varient selon les provenances désignées ci-dessous par groupes, à savoir :

- a) pour les charbons gras :      *Groupe A* : Camphausen, König, Reden, Maybach, Luisenthal, Dechen, Heinitz, Hirschbach, Mellin.  
   *Groupe B* : Jägersfreude, Velsen et Lorraine ;
- b) pour les charbons flambants : *Groupe A* : Griesborn Duhamel ;  
   *Groupe B* : Göttelborn, La Houve, Faulquemont ;  
   *Groupe C* : Kohlwald, Viktoria, Püttlingen, Frankenholz et Lorraine

	Prix au grossiste	Marge du grossiste	Prix au détaillant	Taxe d'importation	Marge du détaillant	Total	Transport *)	Prix au consommateur*)
<i>Charbons gras</i>								
Criblés - groupe A	645,40	14,30	659,70	12,80	120,—	792,50		
Criblés - groupe B	635,60	14,30	649,90	12,60	120,—	782,50		
Noix 50/80, 30/50 groupe A	679,30	14,30	693,60	13,40	130,—	837,—		
Noix 50/80, 30, 50, B	660,20	14,30	674,50	13,—	130,—	817,50		
Noix 20/30, gr. A	673,—	14,30	687,30	13,20	130,—	830,50		
Noix 20/30, gr. B	658,30	14,30	672,60	12,90	130,—	815,50		
Noix 10/20, gr. A	652,40	14,30	666,70	12,80	130,—	809,50		
Noix 10/20, gr. B	647,50	14,30	661,80	12,70	130,—	804,50		
Noix 5/10, gr. A	657,90	13,20	671,10	12,90	120,—	804,—		
Noix 5/10, gr. B	623,10	13,20	636,30	12,20	120,—	768,50		
Fines 0/10, gr. A	642,50	12,90	655,40	12,60	120,—	788,—		
Fines 0/10, gr. B	607,70	12,90	620,60	11,90	120,—	752,50		
<i>Charbons flambants</i>								
Criblés — groupe A	669,90	14,30	684,20	13,30	120,—	817,50		
Criblés — groupe B	650,30	14,30	664,60	12,90	120,—	797,50		
Criblés — groupe C	635,60	14,30	649,90	12,60	120,—	782,50		
Noix 50/80, 30/50, A	709,20	14,30	723,50	14,—	130,—	867,50		
Noix 50/80, 30/50, B	689,60	14,30	703,90	13,60	130,—	847,50		
Noix 50/80, 30/50, gr. C	660,20	14,30	674,50	13,—	130,—	817,50		
Noix 20/30, groupe A	692,60	14,30	706,90	13,60	130,—	850,50		
Noix 20/30, groupe B	673,—	14,30	687,30	13,20	130,—	830,50		
Noix 20/30, groupe C	658,30	14,30	672,60	12,90	130,—	815,50		
Noix 10/20, groupe ABC	643,10	14,30	657,40	12,60	130,—	800,—		
Noix 5/10 groupe ABC	623,10	13,20	636,30	12,20	120,—	768,50		
Fines lavées 0/10, C	593,50	12,90	606,40	11,60	120,—	738,—		
Fines brutes 0/10, A	466,10	12,90	479,—	9,—	120,—	608,—		

\*) Pour déterminer le prix au consommateur dans les différentes localités, il y a lieu d'ajouter à la colonne du Total les frais effectifs renseignés sur les lettres de voiture relatives au transport par chemin de fer de la frontière au lieu de destination du détaillant.



## II. — Prix des combustibles de la Rhur à partir du 20 octobre 1949.

	Prix au grossiste	Marge du grossiste	Prix au détaillant	Taxe d'importation	Marge du détaillant	Total	Transport*)	Prix au consommateur**)
<i>Cokes</i>								
Cokes de fonderie	864,—	18,95	882,95	17,05	155,—	1.055,—		
Coke gros	726,70	18,52	745,22	14,28	155,—	914,50		
Coke concassé 60/90, 50/80	786,45	19,08	805,53	15,47	160,—	981,—		
Coke concassé 40/60, 20/40	806,05	19,09	825,14	15,86	160,—	1.001,—		
<i>Anthracite</i>								
Noix 50/80, 30/50, 20/30	965,40	19,56	984,96	19,04	165,—	1.169,—		
Noix 10/20	687,—	17,02	704,02	13,48	150,—	867,50		
Noix 5/10	598,05	16,75	614,80	11,70	145,—	771,50		
Fines 0/10	577,80	12,90	590,70	11,30	115,—	717,—		
<i>Charbons 1/2 gras</i>								
Noix 50/80, 30/50, 20/30	647,80	17,—	664,80	12,70	130,—	807,50		
Noix 10/20	607,10	17,—	624,10	11,90	130,—	766,—		
Noix 5/10	597,55	16,75	614,30	11,70	120,—	746,—		
Fines 0/10	577,80	12,90	590,70	11,30	120,—	722,—		
<i>Charbons gras</i>								
Criblés	585,70	14,30	600,—	11,50	120,—	731,50		
Noix 50/80, 30/50	590,70	14,30	605,—	11,58	130,—	746,58		
Noix 20/30, 10/20	623,40	14,31	637,71	12,29	130,—	780,—		
Noix 5/10	624,50	13,21	637,71	12,29	120,—	770,—		

\*) Pour déterminer le prix au consommateur dans les différentes localités, il y a lieu d'ajouter à la colonne du Total les frais effectifs renseignés sur les lettres de voiture relatives au transport par chemin de fer de la frontière au lieu de destination du détaillant.

## III. — Prix des briquettes de lignite à partir du 20 octobre 1949.

A partir du 20 octobre 1949, le prix maximum pouvant être facturé par le grossiste au détaillant est de 470.— fr. la tonne sur wagon, franco destination.

Le prix au consommateur est fixé à 570.— fr. la tonne, soit 28,50 fr. les 50 kg. livrés en vrac franco domicile.

4° Les prix établis sur les bases ci-dessus sont des maxima ne pouvant être dépassés sous peine des amendes prévues par l'arrêté grand-ducal du 8 novembre 1944, précité.

Le présent avis sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 9 novembre 1949.

Pour le Ministre des Affaires Economiques,  
Le Ministre des Finances,

Pierre Dupong.

**Avis. — Emprunt grand-ducal 4% de 1946 (2<sup>me</sup> tranche).**

L'amortissement à la date du 15 décembre 1949, de l'emprunt grand-ducal 4% de 1946 2<sup>me</sup> tranche, pour lequel une somme de 1.170.000,— francs est prévue, a été fait partiellement par rachats en bourse. Pour le remboursement du reste il a été procédé à un tirage au sort.

Ont été rachetées :

- Lit. A. — 13 obligations à 500,— francs.
- Lit. B. — 78 obligations à 1.000,— francs.
- Lit. C. — 27 obligations à 5.000,— francs.
- Lit. D. — 14 obligation à 10.000, francs.

Le tirage au sort a donné le résultat suivant :

1° <i>Lit. A. — 7 obligations à 500 fr.</i>											
	541	542	1078	1529	1530	2099	2100				
2° <i>Lit. B. — 72 obligations à 1.000 fr.</i>											
1496	3762	3768	9204	9210	9946	12192	12198	13554	13560	17306	19722
1497	3763	3769	9205	9941	9947	12193	12199	13555	17301	17307	19723
1498	3764	3770	9206	9942	9948	12194	12200	13556	17302	17308	19724
1499	3765	9201	9207	9943	9949	12195	13551	13557	17303	17309	19725
1500	3766	9202	9208	9944	9950	12196	13552	13558	17304	17310	19726
3761	3767	9203	9209	9945	12191	12197	13553	13559	17305	19721	19727
3° <i>Lit. C. — 29 obligation à 5.000 fr.</i>											
2051	2538	3779	4084	4420	4967	5201	5455	5821	6269	6569	6917
2052	3433	3780	4394	4703	4968	5202	5456	5822	6270	6570	6918
2537	3434	4083	4419	4704.							
4° <i>Lit. D. — 14 obligations à 10.000 fr.</i>											
2001	2499	2663	2664	3027	3028	3341	3342	3691	3692	3783	3784
2002	2500.										
5° <i>Lit. E. — 3 obligations à 50.000 fr.</i>											
	98	178	257								
6° <i>Lit. F. — 3 obligations à 100.000 fr.</i>											
	1	363	481								

Les obligations suivantes du tirage du 15 décembre 1948 n'ont pas encore été présentées au remboursement :

<i>Lit. B.</i>				
11326	11327	11328	11329	11330

Le remboursement se fera sans frais, entre les mains du porteur à Luxembourg, à la Caisse Générale de l'Etat, en espèces ayant cours dans les caisses publiques de l'Etat.

Les intérêts des obligations sorties au tirage du 25 octobre 1949, cesseront de courir à partir du 15 décembre 1949. — 8 novembre 1949.

**Avis. — Notariat.** — En conformité de l'ordonnance royale grand-ducale du 3 octobre 1841 sur l'organisation du notariat, M. Edouard *Eichhorn*, notaire de résidence à Mersch, a été désigné dépositaire provisoire des minutes de l'ancienne étude à Larochette de M. Ernest *Kox*, actuellement notaire à Dalheim. — 24 novembre 1949.

**Avis. — Notariat.** — En conformité des dispositions de l'ordonnance royale grand-ducale du 3 octobre 1841 sur le notariat, M. Ernest Kox, notaire à Dalheim, a été désigné comme dépositaire définitif des minutes de l'ancienne étude à Dalheim de M. Jos. *Knaff*, actuellement notaire à Luxembourg. — 16 novembre 1947.

---

**Avis. — Indigénat.** — Par déclaration d'option faite le 30 novembre 1946 devant l'officier de l'état civil de la ville d'Esch-sur-Alzette en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Montabone* Lidia, épouse *Solazzi* Alfred-Nicolas, née le 19 juillet 1922 à Meana di Susa, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

---

— Par déclaration d'option faite le 23 août 1947 devant l'officier de l'état civil de la Ville d'Esch-sur-Alzette en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Hybza* Louise, épouse *Bach* Jean-Pierre, née le 12 août 1925 à Kedzierzyn, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

---

— Par déclaration d'option faite le 29 septembre 1948 devant l'officier de l'état civil de la Ville de Luxembourg en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940 et par application de l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 30 mai 1947, la dame *Apotecher* Nicolette, épouse *Cahen* Ivan, née le 21 juillet 1920 à Jassy/Roumanie, demeurant actuellement à Genève/Suisse, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

---

**Avis. — Gouvernement.** — Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 1949, M. Mathias *Thinnes*, professeur-attaché au Ministère de l'Education Nationale, a été nommé Conseiller de Gouvernement.

17 novembre 1949.

---

**Avis. — Consulats.** — L'exequatur a été accordé par le Gouvernement français à M. Henri *Koch*, qui par arrêté grand-ducal du 2 juin 1949 a été nommé Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Strasbourg, avec juridiction sur le Département du Bas-Rhin. — 9 novembre 1949.

---

**Avis. — Magistrature.** — Par arrêté grand-ducal du 11 novembre 1949, M. Albert *Goldmann*, président du tribunal d'arrondissement de Diekirch, a été nommé conseiller honoraire à la cour supérieure de justice à Luxembourg. — 12 novembre 1949.

---

**Avis. — Règlement communal.** — En séance du 14 juillet 1949, le conseil communal de *Kopstal* a édicté un règlement sur le transport des ordures dans cette commune.

Le dit règlement a été dûment publié. — 21 novembre 1949.

---

**Avis. — Echange monétaire. — Instruction ministérielle du 29 octobre 1949 concernant le déblocage des comptes ne dépassant pas 150.000,— francs.**

1° Par décision en date de ce jour les avoirs en compte bloqués ne dépassant pas 150.000,— francs, sont rendus disponibles avec effet au 3 novembre 1949.

2° Les avoirs en comptes chèques-postaux et en comptes spéciaux rendus ainsi disponibles et dont les propriétaires sont titulaires d'un compte de chèques-postaux sont transférés d'office en compte libre de chèques-postaux.

3° Les avoirs en comptes spéciaux rendus disponibles et appartenant à des personnes qui ne sont pas titulaires de comptes chèques-postaux sont payés d'office aux intéressés par voie d'assignation de paiement.

4° Les dépôts de sommes d'argent en monnaie luxembourgeoise et belge ne dépassant pas 150.000,— francs, à vue ou à terme, y compris les comptes-courants créditeurs auprès des caisses d'épargne, du compte chèques-postaux, des banques ou de tout autre établissement de crédit, indisponibles par application de l'art. 18 de l'arrêté grand-ducal du 14 octobre 1944 sont également rendus disponibles.

5° La présente mesure qui vise également les comptes bloqués provenant de l'échange de billets français d'invasion ou tricolores, ainsi que de l'échange des billets de banque français (ancien type) provenant des troupes alliées pour autant que cet échange a été autorisé (instruction ministérielle du 4 décembre 1945) ne s'applique pas aux comptes de ressortissants des pays ennemis, des alliés de ces derniers et des apatrides d'origine ennemie non entièrement relevés du séquestre en date du 29 octobre 1949.

Luxembourg, le 29 octobre 1949.

*Le Ministre des Finances,*  
**Pierre Dupong.**

**Avis de l'Office des Prix fixant les prix de la semoule.**

En vertu de l'arrêté grand-ducal du 8 novembre 1944, portant création de l'Office des Prix, les prix maxima de la semoule, blutage jusqu'à 65%, sont fixés comme suit :

A. — *Livraisons aux fabricants et au commerce de gros :*

Prix maximum à partir du 10 novembre 1949 pour livraison franco en sacs de 100 kg ..... fr. 660 — les 100 kg

B. — *Livraisons franco magasin du détaillant par le commerce de gros :*

Prix maxima à partir du 10 novembre 1949 :

a) en sacs ..... fr. 7,40 le kg  
b) en sachets de moins de 50 kg ..... » 7,65 le kg  
c) en emballages spéciaux ..... » 8,15 le kg

C. — *Commerce de détail :*

Prix maxima à partir du 24 novembre 1949 :

a) en sachets ordinaires ..... fr. 10,— le kg  
b) en emballages spéciaux ..... » 10,25 le kg

A partir des mêmes dates, les prix fixés pour la semoule par l'avis du 15 juin 1949 sont abrogés.

Toute infraction aux dispositions ci-dessus sera recherchée, poursuivie et punie conformément à l'arrêté grand-ducal du 8 novembre 1944 précité.

Le présent avis sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 11 novembre 1949.

*Pour le Ministre des Affaires Economiques,*  
*Le Ministre des Finances*  
**Pierre Dupong.**

**Avis de l'Office des Prix  
fixant les prix des pâtes alimentaires.**

En vertu de l'arrêté grand-ducal du 8 novembre 1944, portant création de l'Office des Prix, les prix maxima pour les pâtes alimentaires sont fixés comme suit à partir du 24 novembre 1949 :

A. — *Livraison en vrac* :

prix au grossiste .....	fr. 12,80 le kg
prix au détaillant .....	» 14,30 le kg
prix au consommateur .....	» 17,30 le kg

B. — *Livraison en emballages de cellophane* :

prix au grossiste .....	fr. 14,40 le kg
prix au détaillant .....	» 15,90 le kg
prix au consommateur .....	» 4,70 le paquet de 250 gr.

La vente de pâtes aux oeufs reste interdite en vertu du communiqué du 16 septembre 1948.

L'avis du 15 juin 1949 fixant les prix des pâtes alimentaires est abrogé.

Les dispositions de l'avis du 22 février 1949 fixant les marges bénéficiaires maxima sur pâtes alimentaires restent en vigueur. En cas de vente directe du producteur indigène au détaillant, il est loisible aux intéressés d'augmenter leurs marges dans les limites de la marge prévue en faveur des grossistes.

Les infractions aux présentes dispositions seront recherchées, poursuivies et punies conformément à l'arrêté grand-ducal du 8 novembre 1944 précité.

Le présent avis sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 11 novembre 1949.

*Pour le Ministre des Affaires Economiques,  
Le Ministre des Finances,  
Pierre Dupong.*

**Avis. — Postes.** — A partir du 5 décembre 1949 l'Administration des Postes, Télégraphes et Téléphones mettra en circulation les timbres CARITAS 1949 qui seront à l'effigie du poète national luxembourgeois Michel Rodange. La série comprendra 4 valeurs. Les valeurs et surtaxes, ainsi que les couleurs de ces timbres sont les suivantes :

60 + 40 c	vert olive sur fond gris ;
2,00 + 1,00 fr.	violet sur fond chamois violacé ;
4,00 + 2,00 fr.	ardoise violacé sur fond gris ;
10,00 + 5,00 fr.	brun sur fond brun jaunâtre.

Prix de la série : 25,— francs.

Le supplément est perçu au profit des oeuvres de charité.

Les timbres, dont la vente se fera dans tous les bureaux du pays, du 5 décembre 1949 au 31 janvier 1950, sont valables pour l'affranchissement à leur valeur nominale jusqu'au 31 décembre 1950. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951 ils seront mis hors cours sans autre avis. — 17 novembre 1949.

**Avis. — Association syndicale.** — Conformément à l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour l'installation d'une conduite d'eau dans les parcs à bétail au lieu-dit « *Bruckfeld-Kajelberg* » à Ehlinge/Mess, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Reckange/Mess. — 14 novembre 1949.

**Avis. — Assainissement de certaines créances privilégiées et hypothécaires.** — En exécution de la loi du 17 août 1935, concernant l'assainissement de certaines créances privilégiées et hypothécaires et de l'arrêté grand-ducal du 31 octobre 1935, portant règlement d'exécution de cette loi, un arrêté de M. le Ministre des Finances en date du 16 novembre 1949 désigne comme membres effectifs de la Commission spéciale pour une nouvelle durée d'une année à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1949 :

MM. Gustave *Stoltz*, sous-directeur de la Caisse d'Épargne et du Crédit Foncier à Luxembourg ;  
Charles *Heurtz*, conseiller de direction à l'Office des Assurances Sociales à Luxenibuurg ;  
Bernard *Delvaux*, avocat-avoué à Luxembourg ;

comme membres suppléants :

MM. Emile *Glauden*, attaché au Gouvernement à Luxembourg ;  
Mathias *Weydert*, chef de service à la Caisse d'Épargne à Luxembourg.

M. Gustave *Stoltz* a été désigné pour remplir les fonctions de président de ladite commission ; comme secrétaire : M. Bernard *Frommes*, sous-chef de bureau au Service des Logements populaires, Luxembourg.

En exécution des textes de loi précités un arrêté grand-ducal du 16 novembre 1949 désigne pour la même durée :

MM. Jules *Brucher*, commissaire du Gouvernement auprès de la Banque Internationale, pour remplir les fonctions de commissaire du Gouvernement près la Commission spéciale et près le tribunal spécial, et

Jean-Pierre *Thomas*, chef-comptable au service des Logements populaires à Luxembourg, commissaire du Gouvernement suppléant près la Commission spéciale et le tribunal spécial.

— 18 novembre 1949.

**Avis. — Assainissement de certaines créances privilégiées et hypothécaires.** — Par arrêté grand-ducal du 10 novembre 1949, ont été nommés membres du tribunal spécial prévu par l'art. 5 de la loi du 17 août 1935 et l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 31 octobre 1935, pour la durée d'une année :

MM. Marcel *Reckinger*, Vice-président du tribunal d'arrondissement de Luxembourg ;  
Félix *Rosch*, Juge de Paix à Luxembourg ;  
Jean *Schræder*, Attaché au Ministère de la Justice.

— Ont été nommés membres-suppléants de ce tribunal, pour la même durée :

MM. Léon *Ewert*, Juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg ;  
Etienne *Klein*, Attaché au Ministère de la Justice.

M. Marcel *Reckinger* a été désigné pour remplir les fonctions de Président.

M. Jean-Pierre *Engel*, greffier-adjoint au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommé greffier du tribunal spécial, pour la même durée. — 12 novembre 1949.

**Avis. — Indigénat.** — Par déclaration d'option faite le 31 mars 1947 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Erbs* Emilie, épouse *Reinard* Emile-Mathias, née le 4 août 1923 à Metz, demeurant à Tétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise. Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

— Par déclaration d'option faite le 17 juin 1949 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remich en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Forkel* Claire, épouse *Jeblick* Adolphe, née le 25 juillet 1904 à Mönchröden, demeurant à Remich, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

**Avis. — Règlement communal.** En séance du 15 octobre 1949 le conseil communal de *Mersch* a pris une délibération portant modification du règlement sur les cimetières de cette commune. La dite modification a été dûment approuvée et publiée. — 18 novembre 1949.

**Emprunt communal. — Tirage d'obligations.**

*Commune de Heinerscheid*

Désignation de l'emprunt : 900.000.— fr. à 3,75% de 1938.

Date de l'échéance : 1<sup>er</sup> novembre 1949.

Numéros sortis au tirage : 37, 69, 127, 183, 202, 245, 315, 316, 398, 441, 516, 530, 643, 648, 699, 712, 823, 870, 877.

Caisse chargée du remboursement : *Banque Victor Steinmetzer à Luxembourg, rue Jos Junck 21.*  
 — 19 novembre 1949.

**Avis. — Conseil d'Etat.** — Par arrêté grand-ducal du 10 novembre 1949, démission honorable de ses fonctions de secrétaire du Conseil d'Etat a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Ferdinand *Wirtgen*, Directeur de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines. — 10 novembre 1949.

— Par arrêté grand-ducal en date du 11 novembre 1949, M. Emile *Brisbois*, Conseiller de Gouvernement, a été nommé secrétaire du Conseil d'Etat. — 11 novembre 1949.

— Par arrêté grand-ducal en date du 11 novembre 1949, M. Léon *Kauffman*, Ministre d'Etat honoraire, a été continué pour un terme d'un an, à partir du 14 décembre 1949, dans les fonctions de Président du Conseil d'Etat. — 11 novembre 1949.

**Avis. — Gouvernement.** — Par arrêté grand-ducal du 10 novembre 1949, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Louis *Simmer*, Conseiller de Gouvernement, avec faculté de faire valoir ses droits à la pension.

Par le même arrêté, le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur *Simmer*. — 10 nov. 1949.

**Avis. — Tribunaux en matière de bail à loyer.** — Suivant arrêté du Gouvernement en Conseil du 5 nov. 1949, M. François *Nockels*, agronome à Cap figurera comme assesseur-propriétaire et MM. Emile *Folscheid*, receveur de l'enregistrement à Cap ; Christophe *Schonckert*, loueur et entrepreneur de transports à Mamer ; Emile *Kugener*, employé du CFL. en retraite à Hagen et Nicolas *Ræder*, fermier à la ferme de Sprinckange, comme assesseurs-locataires sur la liste des propriétaires et des locataires parmi lesquels seront choisis les assesseurs du tribunal en matière de bail à loyer du canton de Capellen.

Ne figureront plus sur cette liste MM. Servais *Rommes* ; Jos. *Campill*, receveur des contributions et Jean *Berna*, employé, tous assesseurs-locataires. — 8 novembre 1949.

## Avis. — Santé Publique.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons pendant le mois de septembre 1949.

CANTONS	Fièvre typhoïde		Fièvre Paratyphoïde		Diphthérie		Coqueluche		Scarlatine		Variole		Affections puerperales		Méningite infectieuse		Dysenterie		Encéphalite léthargique		Tuberculose Pulmonaire		Tuberculose autres organes		Rougeole		Poliomyélite ant. aiguë		Trachome		Blennorrhagie Syphilitis		Alastrim		Varioloïde			
	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D		
	Luxembg.-ville ..			5	1	1		7															8	1									16	1				
Luxembg.-camp.	1	1																				2	2															
Esch-s.-Alz. ....	1		2		7		6		6													7	3	2			1				14	3						
Capellen .....							1																								1							
Mersch .....					2																		1															
Diekirch .....			1						3													4	3															
Redange .....																						1																
Wiltz .....									1													1		1														
Clervaux .....																						1																
Vianden .....																																						
Grevenmacher ...			1				8																															
Echternach .....																						1																
Remich .....							1		1													1	1									1						
Mois de sept. 1949	2	1	9	1	10		23		11												25	12	2	1			1				32	4						
Mois de sept. 1948	1		19		12	1	3		11							1					10	10	3	1	3		1			21	10							

5 octobre 1949.

**Avis.** — Le nombre-indice du coût de la vie, établi conformément à l'arrêté grand-ducal du 30 octobre 1948, a été au 1<sup>er</sup> novembre 1949 de 109,87 par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

Les indices des 6 derniers mois sont les suivants :

	Indice du mois	Moyenne des 6 derniers mois
juin 1949 .....	102,82	102,99
juillet 1949 .....	111,20	104,36
août 1949 .....	112,65	105,81
septembre 1949 .....	112,17	107,33
octobre 1949 .....	110,37	108,64
novembre 1949 .....	109,87	109,85

— 18 novembre 1949.